

20. Jahrgang

November 2016

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



PriMa-Fachstelle der Abteilung Soziales  
Ruth Wyler, Dienstchefin KES und PriMa-Fachstellenleiterin  
Sonja Frey, PriMa-Fachstelle Anschlussgemeinden



Wir lackieren nicht  
nur Fahrzeuge.

RUNDUM RUND!

30 JAHRE  
**AUTO  
LACK  
DESIGN**  
SPIEZ

Autospenglerei  
Automalerei  
Scheibenreparaturen  
Parkschaden  
Hagelschaden  
Autopflege  
Schadenmanagement

**Auto-Lack-Design AG**  
Gewerbezone Leimern  
Krattigstrasse 48, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 53 00  
Telefax 033 654 79 54  
info@auto-lack-design.ch  
www.auto-lack-design.ch

WEBER AG

## PriMa leisten mit ihren Beistandschaften einen wichtigen Beitrag für unsere Gesellschaft

116 engagierte Freiwillige – 64 Frauen und 52 Männer – stehen in der Gemeinde Spiez Menschen bei, die aus verschiedensten Gründen hilfsbedürftig geworden sind. Diese Freiwilligen, sogenannte **Private Mandatsträger/innen (PriMa)**, haben Beistandschaften übernommen. Sie leisten damit einen enorm wichtigen Beitrag für unsere Gesellschaft. Beistandschaften sind ein Geschenk für die Betroffenen! Ohne ihren Einsatz und ihre Bereitschaft, eine Beistandschaft zu führen, könnte die Unterstützung von hilfsbedürftigen Personen unter dem seit 2013 geltenden neuen Erwachsenenschutzrecht weder sichergestellt noch finanziert werden.



Ruth Wyler

### Zentrale Anliegen des neuen Erwachsenenschutzrechtes sind:

- **Die Förderung des Selbstbestimmungsrechts:** Private, noch urteilsfähige Personen können einen Vorsorgeauftrag erteilen und/oder eine Patientenverfügung erstellen.
- **Die Stärkung der Solidarität in der Familie:** Ehegatten und eingetragene Partner haben im Falle der Urteilsunfähigkeit eines Partners das Recht auf ein allgemeines Vertretungsrecht sowie Entscheidungsbefugnisse bei medizinischen Massnahmen.
- **Der bessere Schutz urteilsunfähiger Personen in Wohn- und Pflegeeinrichtungen:** Die Details des Aufenthaltes werden in einem Betreuungsvertrag festgehalten.

Eines der Hauptanliegen des neuen Rechts war die Professionalisierung der Behörden. Deshalb wurden die neuen **Kin- des- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB)** auf Ebene der Verwaltungskreise im Kanton geschaffen. Sie lösten zwar die bisherigen vormundschaftlichen Behörden der Gemeinden ab, arbeiten aber weiterhin sehr eng mit den Regionalen Sozialdiensten zusammen.

Seit dem 1. Januar 2013 ist die **PriMa-Fachstelle der Abteilung Soziales Spiez** im Auftrag der KESB Oberland West,

Frutigen, für die Rekrutierung, Eignungsabklärung, Instruktion, Beratung und Unterstützung, sowie für die Weiterbildung der privaten Mandatsträger/innen (PriMa) zuständig.

Die folgenden Seiten vermitteln einen vertieften Einblick in die Führung eines Mandates und in die Aufgaben der PriMa-Fachstelle Spiez.

Wir hoffen, Ihr Interesse zu wecken – sei es als mögliche Mandatsträger/innen, sei es als Angehörige eines Menschen, der Unterstützung braucht.



*PriMa-Fachstelle der Abteilung Soziales  
Ruth Wyler, Dienstchefin KES und  
Leiterin der PriMa-Fachstelle Spiez*



# Stadlparty.ch

let's fetz...

**SA 19.11.16**  
im Lötschbergsaal Spiez / BE



**VORVERKAUF 25.- ABENDKASSE 30.-**



FÜR SPEIS & TRANK IST GESORGT



<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>6-25</b>
Was braucht es, um jemandem beizustehen?	6-9
Die Pri/Ma-Fachstelle gibt Antworten	6-9
«Spiez für Ältere attraktiv – ein Standortvorteil»	10-12
«Ich erlebe in Spiez eine tolerante Kultur»	13
Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez	14
Gemeinderat lädt alle Freiwilligen von Spiez ein	15
Einbrüche verhindern – die Nachbarn können helfen	17
Sichtbarkeit: Nur das Maximum ist gut genug	18
Jungfrau Ski Region: 10 Prozent günstiger für Spiezer	19
Spiez investiert in Gebäude und Anlagen	20-21
Spiez fördert musische und sportliche Jungtalente	22-23
Schüler/-innen helfen bei allerlei Arbeiten	25
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>26-115</b>
<b>SPIEZ MARKETING</b>	
2. Spiezer Kulturnacht 2017	26
Jubiläums-Chlouse-Märit	27
<b>GEWERBE-INFO</b>	
Bücherperron GmbH, Spiez	29
Cosmetic Cosmeo Spiez	33
Bilder Spektrum Einigen	33
Blumen Garten Spiez GmbH	35
Lerntherapie Patrizia Baftiu	37
Spiezer – Restaurant & Lounge	39
HaushaltFee BeO GmbH, Aeschi	41
Blütenmehr Spiez	43
<b>KULTUR</b>	
Bibliothek Spiez	44, 45, 47
Kulturspiegel Spiez	49
Inter- und Nationaler Frauentreff	51
DorfHus Spiez	52, 53
Frutigtaler Spiellüt	55
Schloss Spiez	57
Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	59

**Impressum**

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Nelly Däpp, Tel. 033 655 33 15, Louise Bamert, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)** Weber AG Verlag, Eva von Allmen & Rahel Gerber, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.spiezinfo.ch **Veranstaltungskalender** (gratis) Spiez Marketing AG, Info Center Spiez, Tel. 033 655 90 00, www.spiez.ch **Druck** Ilg AG, Wimmis **Titelseite** Ruth Wyler, Sonja Frey **Fotograf** Michael Schinnerling, Spiez **Auflage** 7350 Expl. **Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976. Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) **Annahmeschluss: Freitag, 11. November 2016**



Lesen Sie uns online – weltweit [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)

Als Gratis-App für iPhone und iPad.

<b>MUSIK</b>	
Rox Music Bar	61
Swiss Mountain Singers Spiez	63
Thunersee Musikanten	65
Jugendmusik Spiez	67
Kulturlokal Das O	69
<b>MÄRKTE</b>	
Solina Spiez	71
Stiftung Bubenberg	73
<b>KURSE</b>	
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	74, 75, 77
<b>KINDER</b>	
Freunde Kinderheim Hogar Bambi Darién	79
Familien Forum Spiez	80, 81
<b>SPORT</b>	
Heian Budo Spiez	83
Sportschützen Spiez	85
Skiclub Faulensee	87
Volleyballclub Spiez	89
<b>LOTTO</b>	
Jodlerklub Spiez	91
<b>VERSCHIEDENES</b>	
Energiewende Genossenschaft	93
Verein Pro Velo Spiez	95
Tel. 143 – Die Dargebotene Hand	96
<b>KIRCHE</b>	
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	97-99
Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez	101
Christliches Lebenszentrum	103
<b>POLITIK</b>	
Sozialdemokratische Partei Spiez	104-105
Eidgenössisch-Demokratische Union Spiez	106-107
Evangelische Volkspartei Spiez	108-109
Schweizerische Volkspartei Sektion Spiez	110-111
Bürgerlich-Demokratische Partei Spiez	112-113
Freisinnig-Demokratische Partei Spiez	114-115
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>116-118</b>

**In Notfällen**

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

**Abfuhrkalender November 2016**

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2015 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis	Abfuhrtermine				
		3	10	17	24	29
	Kreis 1					
	Kreis 2	1	8	15	22	29
<b>Grünabfuhr</b>			7	14	21	
<b>Papierabfuhr</b>		2		16		30
<b>Kartonabfuhr *</b>	Kreis 1		9			
	Kreis 2				23	

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

## Was braucht es, um jemandem beizustehen? Die PriMa-Fachstelle gibt Antworten

**Private Mandatsträger/innen – PriMa – sind Freiwillige, die hilfsbedürftige Menschen im Alltag unterstützen. Was braucht es dazu? Antworten der Fachstelle.**

### Wann wird eine Beistandschaft geprüft?

Eine Beistandschaft kommt nur dann in Frage, wenn die – aufgrund eines Schwächezustandes (Art. 390 ZGB) entstandene Schutzbedürftigkeit einer Person – nicht mittels anderer Lösungen aufgefangen werden kann. Das neue Erwachsenenschutzrecht sieht als behördliche Massnahme die Beistandschaft vor. Zu denken ist hier an die Unterstützung der betroffenen Person durch das private Umfeld, durch private gemeinnützige Organisationen oder durch öffentliche Dienste.

### Wer entscheidet über eine Beistandschaft?

Eine Beistandschaft muss von der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde (KESB) angeordnet werden. Dabei werden vier verschiedene Arten der Beistandschaft unterschieden (siehe Kasten).

### Wann wird eine Beistandschaft nötig?

Die KESB errichtet eine Beistandschaft, wenn eine volljährige Person wegen einer geistigen Behinderung, einer psychischen Störung oder eines ähnlichen Schwächezustandes (Defizite bei betagten Personen, Unerfahrenheit, Misswirtschaft) ihre Angelegenheiten nur noch teilweise oder gar nicht mehr selber besorgen kann.

### Sind alle Beistandschaften gleich ausgestaltet?

Nein, sie sind individuell auf die Bedürfnisse der betroffenen Person zuzuschneiden. Erweist sich eine Beistandschaft als nötig, so ist die konkrete Massnahme «massgeschneidert» auszugestalten. Der Aufgabenbereich des Beistandes ist entsprechend zu formulieren. Das Selbstbestimmungsrecht der hilfsbedürftigen Person soll nur soweit eingeschränkt werden, als es zu deren Schutz nötig ist. Devise ist: «So viel staatliche Fürsorge wie nötig, so wenig staatlicher Eingriff wie möglich.»

### Formen der Beistandschaft

#### Begleitbeistandschaft (Art. 393 ZGB)\*

Die Handlungsfähigkeit des Klienten ist nicht eingeschränkt, der PriMa hat keine Vertretungskompetenz.

#### Vertretungsbeistandschaft (Art. 394 und 395 ZGB)\*

Eine Einschränkung der Handlungsfähigkeit ist möglich. Der PriMa hat ein Parallelvertretungsrecht.

#### Mitwirkungsbeistandschaft (Art. 396 ZGB)\*

In definierten Bereichen bedarf ein Geschäft der Zustimmung des PriMa. Der PriMa hat jedoch keine Vertretungskompetenz.

#### Umfassende Beistandschaft (Art. 398 ZGB)

Die Handlungsfähigkeit des Klienten entfällt vollumfänglich. Der PriMa hat die ganze Vertretungskompetenz.

\*Diese Formen der Beistandschaft können miteinander kombiniert werden. (Art. 397 ZGB)

### Weshalb braucht es Freiwillige in diesem Bereich?

Ohne den Einsatz von Freiwilligen könnte die Unterstützung von hilfsbedürftigen Personen auch unter dem neuen Erwachsenenschutzrecht, nicht zuletzt aus zeitlichen und finanziellen Gründen, nicht sichergestellt werden. Die KESB ist auf das Engagement von Privatpersonen angewiesen, die eine Beistandschaft übernehmen.

### Wer eignet sich als Beistand?

Die KESB ernannt als Beistand eine Person, die für die vorgesehenen Aufgaben persönlich und fachlich geeignet ist, die dafür erforderliche Zeit einsetzen kann und die Aufgaben selber wahrnimmt. Entsprechend wird das Anforderungsprofil für private Mandatsträger/innen (PriMa) erstellt und kann je nach Massnahme unterschiedlich ausfallen. Um die definierten Aufgaben im Rahmen der Mandatsführung gemäss den gesetzlichen Grundlagen erfüllen zu können, muss der PriMa über die nötigen Fähigkeiten in verschiedenen Bereichen verfügen.

### Über welche Kompetenzen muss ein Beistand verfügen?

- Über **soziale Kompetenz** – sie ist vor allem im Umgang mit Anderen und in Bezug auf die Zusammenarbeit wichtig. Den Zugang zu Menschen in verschiedenen Lebenssituationen zu finden, die Begleitung von sozial schwächeren Menschen in schwierigen Situationen wahrzunehmen und Einfühlungsvermögen zu zeigen, sind Fähigkeiten, die die soziale Kompetenz auszeichnen.
- Über **Selbstkompetenz**, also die Gesamtheit persönlicher Fähigkeiten und Einstellungen, in denen sich die individuelle Haltung zur Welt und zu den Mitmenschen ausdrückt. Das Engagement und die Motivation schutzbedürftige Personen zu unterstützen, Lebenserfahrung und Belastbarkeit im Umgang mit schwierigen Situationen, genügend zeitliche Ressourcen und Zuverlässigkeit sowie Organisationsfähigkeit sind Begabungen, die die eigene Kompetenz ausmachen.
- Über **Fachkompetenz**, also die Gesamtheit fachlicher Kenntnisse, die dazu befähigen, die schutzbedürftige Person in persönlichen, administrativen, finanziellen und rechtlichen Belangen zu unterstützen. Dazu gehören Grundkenntnisse zum Kindes- und Erwachsenenschutzrecht, buchhalterische und administrative Kenntnisse, verstehen der psychologischen oder medizinischen Diagnose, welche der Schutzbedürftigkeit allenfalls zugrunde liegt, Zuverlässigkeit und Verschwiegenheit. Ein grosser Teil dieser Fähigkeiten kann sich der/die PriMa selber aneignen.



Symbolbild: © www.pixelio.de

### Wer ist neu wofür zuständig?

Seit dem 1. Januar 2013 ist die PriMa-Fachstelle der Abteilung Soziales Spiez im Auftrag der KESB Oberland West in Frutigen für die Rekrutierung, Eignungsabklärung, Instruktion, Beratung und Unterstützung sowie für die Weiterbildung der PriMa zuständig. Im ersten Jahr nach der Schaffung der PriMa-Fachstelle ging es vor allem darum, die Fachstelle aufzubauen, die PriMas kennenzulernen und diese auf das Unterstützungsangebot der Fachstelle aufmerksam zu machen.

### Wer tut was, wenn eine Gefährdungsmeldung oder Antrag zur Errichtung einer Beistandschaft eingeht?

Das Vorgehen der KESB beim Erhalt ei-



Symbolbild: Michael Schinnerling

ner Gefährdungsmeldung oder Antrag zur Errichtung einer Beistandschaft sieht wie folgt aus. Die KESB erteilt jeweils der Abteilung Soziales der Gemeinde einen Auftrag zur umfassenden Abklärung des Sachverhalts und stellt spezifische Fragen zur Situation der betroffenen Person. In der Folge nehmen die zuständigen Sozialarbeitenden Kontakt mit den Betroffenen auf. Nach einer umfassenden Abklärung wird ein Bericht verfasst, welcher detaillierte Informationen zur Lebenssituation der betroffenen Personen enthält. Die Sozialarbeitenden schildern, analysieren und bewerten die Gefährdungssituation, die Fähigkeiten sowie den Schwachzustand der Betroffenen und zeigen den Handlungsbedarf auf. Die abklärenden Sozialarbeitenden ziehen in der Folge ein Fazit im Sinne einer Gesamtbeurteilung und schlagen mögliche Massnahmen vor. Kommen die Sozialarbeitenden zum Schluss, dass ein/e Pri/Ma als Beistand für die abgeklärte Person eingesetzt werden kann oder wenn ein/e Pri/Ma als Beistand bereits vorgeschlagen wurde, wird die Pri/Ma-Fachstelle aktiv.

**Welche Aufgaben und Zuständigkeiten hat die Pri/Ma-Fachstelle?**

Zur **Rekrutierung** von möglichen Pri/Mas schaltet sie Inserate in öffentlichen Publikationen und ist an Veranstaltungen präsent.

Mit interessierten Personen wird eine **Eignungsabklärung** gemacht. Diese sind verpflichtet, Betriebs- und Strafregisterauszug abzugeben. Eignet sich die vorgeschlagene Person zur Führung des von den Sozialarbeitenden definier-

ten Mandates, wird diese der KESB zur Mandatsführung vorgeschlagen. Der/die eingesetzte Pri/Ma bekommt eine **Instruktion** zur Einführung in seine/ihre Aufgaben und Kompetenzen. Ebenfalls steht die Pri/Ma-Fachstelle dem/der Pri/Ma während der Dauer seiner/ihrer gesamten Amtszeit für **Beratung und Begleitung** in Fallführungsfragen (rechtlich und methodisch) zur Verfügung.

**Müssen Pri/Ma etwas von Finanzen verstehen?**

Die Berichts- und Rechnungsführung ist grundsätzlich Teil der Mandatsaufgaben und muss bei der KESB alle zwei Jahre zur Prüfung abgegeben werden. Die Pri/Ma-Fachstelle unterstützt jedoch bei der Berichtserstattung, überprüft auf Wunsch der Pri/Mas den Bericht und die Rechnung, berät bei der Erstellung des Eingangsinventars und des Jahresbudgets sowie der gesamten Rechnungsführung. Der/die Pri/Ma hat auch die Möglichkeit, die Rechnungsführung an die Pri/Ma-Fachstelle zu delegieren. Diese führt die Buchhaltung, erstellt die Abschlüsse, übernimmt aber nicht den Zahlungsverkehr.

**Werden Pri/Ma auch geschult und weiter gebildet?**

Ja, die Pri/Ma-Fachstelle organisiert jährliche Weiterbildungen für die Pri/Ma. Dabei werden aktuelle Themen im Zusammenhang mit Mandatsführungen geschult und vertieft. Diese Anlässe bieten auch die Möglichkeit zum Austausch unter den einzelnen Mandatsführenden.

**Werden Pri/Ma auch durch die Fachstelle begleitet?**

Ja, selbstverständlich. Die letzten Jahre



Symbolbild: ©www.pixabay.com

haben gezeigt, dass die Begleitung und Unterstützung der Pri/Ma, insbesondere zu Beginn der Mandatsübernahme, enorm wichtig ist. Viele Unklarheiten und Unsicherheiten können auf diese Weise von vornherein vermieden werden. Dadurch, dass die Pri/Ma-Fachstelle zukünftige Pri/Ma bereits bei der Eignungsabklärung kennenlernt, können die Unterstützungsangebote der Fachstelle und die wichtigsten Hilfsmittel bereits in diesen Abklärungsgesprächen vorgestellt werden.

**Die Aufgaben von Pri/Mas sind anspruchsvoll – besteht da nicht die Gefahr der Überforderung?**

Dies will die Fachstelle in jedem Fall mit ihrem Angebot der Beratung und Begleitung der Pri/Ma vermeiden. Es ist äusserst wünschenswert, dass möglichst viele Pri/Ma ihre wichtige und wertvolle Aufgabe als Mandatsträgerinnen und -träger weiterhin erfüllen und mit Freude ausführen. Ein wichtiges Ziel der Fachstelle ist es, auch im nächsten

Jahr möglichst viele Menschen für diese Aufgabe begeistern zu können.

**Mein Interesse für eine Mandatsübernahme ist geweckt – wie gehe ich nun vor?**

Wenn Sie sich für eine Mandatsübernahme interessieren, können Sie sich gerne an die Pri/Ma-Fachstelle Spiez wenden oder den untenstehenden Talon einsenden.

**Wird das Engagement als Pri/Ma entschädigt?**

Ja, der/die Beistand/Beiständin hat für seine/ihre Tätigkeit **Anspruch auf eine angemessene Entschädigung** und auf Erstattung der Auslagen.

*Pri/Ma-Fachstelle der Abteilung Soziales  
Ruth Wyler, Dienstchefin KES und  
Pri/Ma-Fachstellenleiterin  
Sonja Frey, Pri/Ma-Fachstelle  
Anschlussgemeinden*

**Weitere Auskünfte und Anmeldung**

Für weitere Auskünfte und für die Entgegennahme von Anmeldungen (siehe Talon) steht Ihnen gerne Frau Ruth Wyler, Dienstchefin des Kindes- und Erwachsenenschutzes der Abteilung Soziales Spiez, Telefon 033 655 33 55, E-Mail ruth.wyler@gemeindespiez.ch, zur Verfügung.

**Hilfsbedürftigen Menschen beistehen – private Mandatsträger/innen gesucht**

**Anmeldungen sind zu richten an:**

Pri/Ma-Fachstelle der Abteilung Soziales Spiez, Frau Ruth Wyler  
Sonnenfelsstrasse 1, Postfach 119, 3700 Spiez

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

## «Spiez für Ältere attraktiv – ein Standortvorteil»

**Die Koordinationsstelle 60+ für ältere Menschen hat bereits viel erreicht – sagen Gemeinderätin Ursula Erni und Stellenleiterin Dorothea Maurer.**

Menschen über 60 sind oftmals noch jahrelang sehr engagiert, sowohl in der Öffentlichkeit wie auch privat. Da die Zahl der älteren Menschen in den nächsten Jahren auch in Spiez stark ansteigen wird, rief die Gemeinde im August 2015 die Koordinationsstelle 60+ ins Leben (siehe Kasten S. 12). Welches sind die ersten Erfahrungen mit diesem Pilotprojekt? Das SpiezInfo sprach mit Gemeinderätin und Vorsteherin Soziales Ursula Erni und mit Dorothea Maurer, Leiterin der Koordinationsstelle 60+.

**Ursula Erni, in fünf Jahren werden Sie 60. Machen Sie sich bereits Gedanken über die Zeit danach?**

**Ursula Erni:** Nein, nicht konkret. Aber es wird auch in Zukunft ein Privileg sein, in Spiez älter zu werden. Vieles steht bereit, das zu einer sinnerfüllten und guten Lebensqualität beiträgt. Ich kenne viele Seniorinnen und Senioren, die sich als Freiwillige in attraktiven und wertvollen Tätigkeiten engagieren. Diese nicht monetäre Säule in der Altersvorsorge wird häufig unterschätzt. Sie hilft mit, dass man im Alter nicht einsam wird. Die Koordinationsstelle 60+ leistet hier einen wertvollen Beitrag – Freiwillige lernen andere Freiwillige kennen, tauschen sich mit ihnen aus ...

**Spiezer Seniorinnen und Senioren können sich mit ihren Anliegen an die neue Koordinationsstelle 60+ wenden. Wird das Angebot genutzt?**

**Dorothea Maurer:** Ja, mittlerweile schon – nicht nur ältere Menschen und Angehörige nutzen es, sondern auch Nachbarn, Ärzte und Institutionen. Ihre Anfragen reichen von unseren Dienstleistungen bis zu schwierigen Situationen in der Nachbarschaft. Sehr geschätzt wird nach wie vor die Broschüre «Info 60+», da viele noch nicht mit dem Internet vertraut sind. Auch der Begegnungsdienst, den wir weiter aufbauen, ist gefragt. Ein Anlass zum Thema Demenz im Februar fand grossen Anklang.

**Die Anliegen jüngerer und älterer Seniorinnen und Senioren sind sicher verschieden ...**

**Dorothea Maurer:** Ja sehr, die Jüngeren sind aktiv und geniessen die Freiräume und die Flexibilität. Die Bereitschaft zu freiwilligem Engagement ist da, muss aber mit den eigenen Aktivitäten kombinierbar sein. Viele engagieren sich in der Familie, hüten Grosskinder oder haben noch Eltern, um die sie sich kümmern. Die älteren Seniorinnen und Senioren suchen vor allem Sicherheit. Sie fragen sich, wie ihr Leben in einigen Jahren aussehen wird. Sie sind oft schon mit leichten bis schwereren Einschränkungen konfrontiert. Ihr Leben wird ruhiger. Sie sind dankbar für Kontakte und freuen sich, wenn man auf sie zugeht.

**Verfolgt man die Zeitungsberichte über Spiez, erhält man den Eindruck, dass die jüngeren "Alten" in unzähligen Projekten engagiert sind. Können Sie dies bestätigen?**

**Ursula Erni:** Ja, eindeutig. Ich habe den Eindruck, dass es zunächst eine Phase der «Freiheit» gibt, in der man sich ungern wieder binden möchte. Danach realisieren viele, dass sie wertvolle Ressourcen haben: Zeit, Wissen und Lebenserfahrung. Dies weiterzugeben ist sicher eine Motivation. Wichtig ist, dass die Freiwilligen passende Bereiche finden, in denen sie sich engagieren.

Die einen gehen gern in die Schule, die anderen machen beim Besuchs- oder Begegnungsdienst mit, wieder andere in einem Sportverein oder in der Migrationsarbeit. In all diesen Tätigkeiten ist das Freiwilligenengagement unverzichtbar.

**Dorothea Maurer führt die Koordinationsstelle 60+ in einem relativ kleinen Pensum – mit 30 Prozent. Kann da genug erreicht werden?**

**Ursula Erni:** Die Koordinationsstelle ist nach dieser kurzen Zeit sehr bekannt und wird gut genutzt, das ist toll. Ich kann hier nicht alles aufzählen – man findet es im Internet (siehe Kasten S. 12). Zudem findet ein regelmässiger Austausch derer statt, die kommunal und regional in der Altersarbeit tätig sind. Auch wirkt die Stelle in der Alterskommission und bei der Umsetzung der Altersstrategie mit.

**Dorothea Maurer:** Zum kleinen Pensum ist zu sagen, dass die Koordinationsstelle viele bereits bestehende Angebote vernetzt und lokal bekannt macht. Ich kann viel erreichen, ohne selbst überall an der «Front» tätig zu sein.

**Welche Angebote der Koordinationsstelle sind begehrt, welche weniger?**



Gemeinderätin und Vorsteherin Soziales Ursula Erni (rechts) und die Leiterin der Koordinationsstelle 60+, Dorothea Maurer stellen fest, dass sich ältere Menschen sehr gerne für andere Senior/innen engagieren.

**Dorothea Maurer:** Gefragt waren und sind beispielsweise die gemeinsamen Mittagessen, die Broschüre «Info 60+», der Begegnungsdienst und der Austauschnachmittag für die freiwilligen Besuchenden. Auch das fachliche Netzwerk der Altersarbeit in Spiez wird geschätzt. Voraussichtlich werden auch die Referatsreihe «Vereinfachung der Wohn- und Lebenssituation» und das Projekt «Film bewegt» auf reges Interesse stossen. Noch etwas zu wenig genutzt wird die wöchentliche Sprechstunde am Montagnachmittag von 14.00 bis 16.00 Uhr.

**Die Koordinationsstelle läuft vorerst als Pilotprojekt. Welche Erkenntnisse haben Sie bereits gewonnen?**

**Dorothea Maurer:** In den ersten Monaten wurde die Koordinationsstelle wenig genutzt. Seit einem Jahr ist das Angebot begehrt. Die Mund-zu-Mund-Werbung macht sich bemerkbar. Eine Anlaufstelle in Spiez wird geschätzt – Pro Senectute und die AHV-Zweigstelle sind in Thun. Gemäss meinen Erkenntnissen beschäftigen die «jungen» Älteren vor allem ihre längerfristige Zukunft, mögliche Wohnformen und Wohnmodelle – Spiez bietet noch zu wenig generationengerechten Wohnraum für ältere Menschen. Bei den «älteren» Senior/innen stehen die unmittelbare Zukunft, das Alleinsein, die nachlassenden Kräfte und die aktuelle Wohnsituation im Zentrum.

**Ursula Erni:** Eine attraktive Gemeinde für ältere Menschen ist ein nicht zu unterschätzender Standortvorteil, dazu



Dorothea Maurer (links) und Ursula Erni im Gespräch, im Hintergrund das Wohn- und Pflegeheim Solina. Es ist einer von mehreren wichtigen Partnern bei der Vernetzung der Angebote für ältere Menschen.

trägt die Koordinationsstelle 60+ bei. Ältere Menschen, ob Touristen oder Einwohner, schätzen es, wenn zum Beispiel eine Pétanqueanlage in der Bucht zur Verfügung steht, ein Lift im Bahnhof, Bänke, WCs, ein gutes ÖV-Angebot, eine breite Palette an Dienstleistungen, ein attraktiver öffentlicher Raum und vieles mehr. Sie schauen auch auf weiche Faktoren.

#### Ihr Fazit aus dem allem: Wird die Koordinationsstelle 60+ weiter geführt?

**Ursula Erni:** Es spricht sehr vieles dafür. Es wird sich auch zeigen, wie die finanzielle Beteiligung der wertvollen Kooperation zwischen dem Solina, den Kirchen und der Gemeinde aussehen wird. Mein Fazit: Den Menschen über 60 kann eine gute Lebensqualität in Spiez am ehesten ermöglicht werden, wenn wir gemeinsam Verantwortung übernehmen.

Interview und Fotos: Jürg Alder

**SPIEZ 60+**

#### Die Koordinationsstelle 60+

Die Koordinationsstelle 60+, geführt von der Sozialarbeiterin Dorothea Maurer, ist eine Anlaufstelle der Gemeinde Spiez für Senioren und Seniorinnen. Umfassende Informationen zu altersrelevanten Themen werden bereitgestellt, Angebote werden koordiniert, die Vernetzung von Organisationen im Altersbereich wird sichergestellt, die Partizipation der Bevölkerung sowie der Generationenaustausch werden unterstützt. Die Koordinationsstelle 60+ ist zudem für die Organisation und Koordination des «Begegnungsdienstes Spiez» verantwortlich. Dabei werden Freiwillige vermittelt, die ältere oder immobile Menschen besuchen, ihnen zuhören, vorlesen, mit ihnen plaudern oder spazieren gehen – kurz: Abwechslung in deren Alltag bringen. Die Bevölkerung ist jederzeit eingeladen, Anliegen oder Wünsche zu äussern und sich bei Projekten zu engagieren.

Die Koordinationsstelle 60+ ist der Abteilung Soziales angegliedert. Auf strategischer Ebene gibt die Alterskommission, ein Ausschuss der Sozialkommission, die Richtung vor.

#### Öffnungszeiten

Montags 14.00–16.00 Uhr  
(Termine auf Anfrage möglich)

#### Kontakt und Auskünfte

Dorothea Maurer  
Sozialarbeiterin  
Asylstrasse 42, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 46 45  
dorothea.maurer@gemeindespiez.ch

[www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch)

**SPIEZ**  
GEMEINDE

## «Ich erlebe in Spiez eine tolerante Kultur»

**Die 19-jährige Shabnam kam vor einem Jahr als Asylbewerberin in die Schweiz. Heute wohnt sie in einem ehemaligen Hotel in Faulensee.**

Shabnam Ahmad Khaled stammt aus Fariab in Afghanistan. Sie ist heute 19-jährig, besucht die Integrationsklasse am Berufsbildungszentrum IDM und möchte Krankenschwester werden. Was sie denkt und fühlt, hat sie einem Mitglied des Integrationsausschusses der Gemeinde Spiez erzählt:

«Vor einem Jahr gelangte ich mit dem Flugzeug via Istanbul nach Zürich. Im Camp in Aeschiried verbrachte ich acht Monate, jetzt wohne ich in Faulensee. In der Heimat habe



Shabnam, die 19-jährige Asylbewerberin aus Afghanistan, schätzt die Sicherheit in der Schweiz.

ich bis in die 11. Klasse die Schulen besucht. Als Sunnitin ist es sehr schwierig dort. Ich habe noch einen Onkel in Basel, den ich ab und zu in meiner Freizeit besuche. Er ist mein einziger Kontakt hier zu meiner Familie und zu meinem Ursprungsland.

In Europa und hier in der Schweiz funktioniert alles. Strom und Wasser fällt nicht tagelang aus. Ich erlebe in Spiez eine tolerante Kultur, die Menschen sind offen. Angst brauche ich hier keine zu haben. Ich wohne alleine in einem kleinen Zimmer, in einem ehemaligen Hotel. Dank dem regelmässigen Schulbesuch und den vielen guten Kontakten zu Kolleginnen und Kollegen in der Klasse geht es mit der Sprache immer besser.

Die Lehrerinnen und Lehrer sind sehr geduldig und bringen uns die Grammatik systematisch bei. Mein Berufsziel ist Krankenschwester. Ich würde gerne mal in einem Spital eine Schnupperlehre machen; Coiffeuse oder Kauffrau gefallen mir auch. Darüber, dass es hier nicht stets Anschläge gibt und man nicht immer Angst haben muss, bin ich sehr froh. Ich möchte hier bleiben, lernen, eine Ausbildung machen, den Beruf ausüben und mich integrieren.»

Abteilung Soziales  
Integrationsausschuss

## Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Die Gemeindeverwaltung heisst die neue Gemeindeschreiberin herzlich willkommen.



**Tanja Brunner**

Geburtsjahr: 1982

**Angestellt als**

Gemeindeschreiberin, 100%  
Abteilung Gemeindeschreiberei

Tanja Brunner ersetzt Konrad Sigrist

Personaldienst

## Gemeinderat lädt alle Freiwilligen von Spiez ein

**Am 1. Dezember heisst der Gemeinderat alle freiwillig Tätigen von Spiez im Gemeindezentrum Lötschberg willkommen – am traditionellen Dankes Anlass für Freiwillige.**

Der jährliche Dankes Anlass für Freiwillige ist in Spiez bereits zur Tradition geworden. Dieses Jahr werden die Liederanten, ein Ensemble des Männerchors Spiez, die Anwesenden am Abend des 1. Dezember erfreuen. Auch einheimische Zauberkünste mit Cyrill stehen auf dem Programm.

Gastgeber im Lötschbergzentrum sind der Gemeinderat und die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit der Spiez Marketing AG. Eingeladen sind alle freiwilligen Mitarbeitenden von Vereinen und Organisationen sowie alle, die Freiwilligenarbeit in ihrem privaten Umfeld – in Pflege und Betreuung, in der Nachbarschaftshilfe, bei Besuchsdiensten etc. – leisten.

*Gemeinderat  
Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit*



Die Freiwilligenarbeit Spiez wird durch die AEK Bank 1826 unterstützt.

**Musik, Unterhaltung und Leckerbissen**

Dankes Anlass für freiwillig Tätige am Donnerstag, 1. Dezember um 19.00 Uhr, bis etwa 21.00 Uhr.

**Ort:** Gemeindezentrum Lötschberg

**Programm**

- Musikalischer Einstieg mit den Liederanten
- Begrüssung  
Franz Arnold, Gemeindepräsident
- Rück- und Ausblick Koordinationsstelle  
Nicole Wyss, Koordinatorin  
Freiwilligenarbeit
- Staunen, schmunzeln, lachen, entspannen... mit Zauberkünstler Cyrill
- Musikalischer Schluss mit den Liederanten
- Apero mit Leckereien des Restaurants Primo Amore

*Der Gemeinderat  
Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit*

### Anmeldung Dankes Anlass vom Donnerstag, 1. Dezember 2016 im Lötschbergsaal

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Adresse/Ort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Anzahl Personen: \_\_\_\_\_

**Anmeldung bis zum 15. November 2016 an:**

Spiez Marketing AG, Koordination Freiwilligenarbeit, Bahnhof, Postfach 357, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09, spiez@thunersee.ch



## Einbrüche verhindern – die Nachbarn können helfen

**Winterzeit – Zeit der Dämmerungseinbrüche. Dagegen helfen nicht nur gute Schlösser oder Alarmanlagen. Auch aufmerksame Nachbarn geben Einbrechern keine Chance.**

Wenn es an Herbst- und Winterabenden wieder früh dunkel wird, nutzen Einbrecher vermehrt die Dämmerungsstunden, um in Wohnungen und Häuser einzusteigen. Im November und Dezember zwischen 17.30 und 19.30 Uhr, so die Statistik, nehmen Einbrüche in Privatwohnungen auf das Doppelte zu.

### Was dagegen tun?

In ihrer diesjährigen Kampagne setzt die Kantonspolizei Bern auf gute Nachbarschaft: Gemeinsam mit der Abteilung Sicherheit der Gemeinde lanciert sie die Plakatkampagne «Einbrecher aufgepasst!» (s. auch Kasten). Motto: «Eine aktive Nachbarschaft hilft, Einbrüche zu verhindern.»



Symbolbild: Kantonspolizei Bern

- Erklären Sie Ihren Nachbarn, dass Sie erhöhte Aufmerksamkeit schätzen und diese nicht als Einmischung in Ihre Privatsphäre empfinden.
- Bieten Sie Ihren Nachbarn an, bei Ferienabwesenheiten ihren Briefkasten zu leeren und die Wohnung oder das Haus im Auge zu behalten.

Abteilung Sicherheit/Kantonspolizei Bern

### Montag, 31. Oktober, Informationsstand auf dem Terminusplatz

Unter dem Motto «Tag des Einbruchschutzes» führen die Kapo Bern und die Abteilung Sicherheit der Gemeinde Spiez am Montag, 31. Oktober zwischen 14.00 und 17.00 Uhr auf dem Terminusplatz vor der Migros einen Informationsstand. Ziel ist es, die Bevölkerung für den Schutz vor Einbrüchen zu sensibilisieren.

# Einbrecher aufgepasst!

In Spiez geben euch  
die Leute keine Chance.



**Jede Meldung  
ist wichtig:  
Tel. 112/117**

## Sichtbarkeit: Nur das Maximum ist gut genug

Ein Auto, das mit 80 km/h durch die Nacht fährt, nähert sich einem Fussgänger mit über 20 Metern pro Sekunde. Gut, wird er dank heller Kleidung frühzeitig gesehen.



Helle und reflektierende Kleidung erhöhen die Sichtbarkeit selbst auf grössere Distanzen markant.

Foto: bfu

Nur ein Beispiel: Ein Auto fährt mit 80 km/h bei Nacht und Regen auf einer Hauptstrasse. Am rechten Strassenrand geht ein Fussgänger. Ist dieser dunkel gekleidet und trägt keine Reflektoren, sieht ihn der Autofahrer erst, wenn er nur noch 25 Meter entfernt ist (siehe Foto). Viel zu spät: Nach einer Reaktionszeit von 1 Sekunde, in der das Auto rund 23 Meter zurücklegt, braucht das Fahrzeug nochmals 64 Meter, um anzuhalten – insgesamt 87 Meter. Trägt der Fussgänger jedoch reflektierende Kleidung, ist er bereits aus einer Distanz von 140 Metern zu erkennen. Diese Distanz reicht, um zu reagieren und anzuhalten. Fazit: Gute Sichtbarkeit rettet Leben. Bei Dunkelheit im Winter und vor allem auch bei Regen besonders gefährdet sind Kinder auf dem Schulweg, erwachsene Fussgänger, Jogger und Reiter, dunkel gekleidete Betagte, Zweiradfahrer mit schwacher Eigenbeleuchtung, aber auch Autofahrer, die durch andere Fahrzeuge geblendet werden oder eine Panne haben.

### Tipps für optimales Sehen und Gesehenwerden bei Dunkelheit

- **Fussgänger:** bei schlechten Sicht- und Witterungsverhältnissen helle Kleidung und Reflex-Material tragen, so dass man rundum sichtbar ist.

nissen helle Kleidung und Reflex-Material tragen, so dass man rundum sichtbar ist.

- **Radfahrende:** Fahrräder mit einem weissen Licht vorne und einem roten Licht hinten ausstatten. Zusätzlich vorgeschrieben sind Reflektoren – vorne weiss, hinten rot – sowie Leuchtpedale. Reflex-Accessoires wie Bein-Bänder oder Reflex-Kleidung erhöhen die Sicherheit.
- **Motorfahrzeuglenkende:** Das Fahrverhalten den Sicht- und Witterungsverhältnissen anpassen, Heck- und Windschutzscheiben sowie Fahrzeuglichter sauber halten, Funktionstüchtigkeit der Fahrzeugbeleuchtung regelmässig prüfen.

Abteilung Sicherheit

## Jungfrau Ski Region: 10 Prozent günstiger für Spiez

Spiezern und Spiezern erhalten auf Skipässe der Jungfrau Ski Region 10 Prozent Rabatt.



Symbolbild: Jungfrauabnahmen

Spiezern und Spiezern, die in der Region Jungfrau Skifahren oder Snowboarden gehen, erhalten den Skipass zu besonders günstigen Konditionen – mit einem Rabatt von 10 Prozent. Beispielsweise kostet sie der 6-Tage-Pass nur 311 anstatt 346 Franken, die Saisonkarte 825 anstatt 915 Franken.

Um die Vergünstigung zu erhalten, müssen ein Ausweis mit Angabe des Wohnortes – Niederlassungsbewilligung oder Wohnsitzbestätigung – zusammen mit einem amtlichen Ausweis mit Foto vorgewiesen werden. Bei den Saisonkarten gilt für Kinder immer der Einheitspreis von 270 Franken, für Senioren ab 70 ein Einheitspreis von 470 Franken. Seniorinnen und Senioren zwischen 62 und 70, die in Spiez wohnen, profitieren ebenfalls vom 10-Prozent-Rabatt auf den für sie geltenden Preisen.

Der Gemeinderat

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:**  
Mo., Di., Do., Fr.  
8.30–11.45/14–17 Uhr  
Mittwoch  
14–18 Uhr/Vormittags geschlossen

**Website der Gemeinde:**  
www.spiez.ch

### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

**Gemeindeschreiberei,** 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch  
**Dienstzweig Steuern,** 033 655 33 60  
steuern@gemeindespiez.ch  
**Personaldienst,** 033 655 33 80  
personaldienst@gemeindespiez.ch  
**Abteilung Bildung,** 033 655 33 68  
bildung@gemeindespiez.ch  
**Abteilung Sicherheit,** 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch  
**Abteilung Finanzen,** 033 655 33 40  
finanzen@gemeindespiez.ch

**Dienstzweig Liegenschaften,** 033 655 33 84  
liegenschaften@gemeindespiez.ch  
**Abteilung Soziales,** 033 655 33 55  
soziales@gemeindespiez.ch  
**Kinder- und Jugendarbeit,** 033 655 33 11  
kjas@gemeindespiez.ch  
**Abteilung Bau,** 033 655 33 22  
bau@gemeindespiez.ch  
**Werkhof,** 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch  
**AHV-Zweigstelle Thun,** 033 225 89 47  
ahvzweigstelle@thun.ch

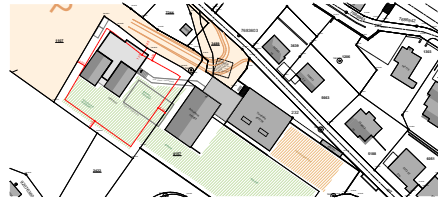
## Spiez investiert in Gebäude und Anlagen

**Neubauten, Sanierungen und Aufwertungen: Aktuell investiert die Gemeinde in sechs Gebäude oder Anlagen. Eine Übersicht.**

### Schulanlage Einigen: Neubau Doppelkindergarten Roggern

Aufgrund der dringenden Bedürfnisse der Schule Einigen wurden die Projektierungs- und Planungsarbeiten für einen Doppelkindergarten bei der Schulanlage Roggern in Angriff genommen. Die Kosten für die Planung belaufen sich auf 133'000 Franken.

Die Spiezer Stimmbürger/-innen haben an der Volksabstimmung vom 25. September dem Ausführungskredit von 2,314 Mio. Franken mit einem deutlichen Mehr zugestimmt. Es ist vorgesehen, den Neubau in den nächsten zwei Jahren zu realisieren.



### Schulanlage Spiezwiler: Erneuerung des Spiel- und Pausenplatzes

Der neue Spiel- und Pausenplatz bei der Schulanlage Spiezwiler konnte in den Sommerferien realisiert werden. Noch fehlen die Sitzbänke und die Bepflanzungen, so dass im Frühjahr 2017 die fertigen Plätze eingeweiht werden können. Die veranschlagten Baukosten belaufen sich auf 118'500 Franken.



### WC-Anlagen Kronenplatz Spiez und Dorfplatz Einigen: Sanierungen

Die beiden öffentlichen WC-Anlagen beim Kronenplatz Spiez sowie beim Dorfplatz Einigen sind in die Jahre gekommen und werden zurzeit erneuert. Ab Ende November sind die neu umgebauten Anlagen betriebsbereit. Die Investitionskredite belaufen sich auf 133'000 Franken für die Anlage beim Kronenplatz Spiez und auf 145'000 Franken für diejenige beim Dorfplatz Einigen.



### Schulanlage Hofachern: Sanierung des Dach-Mittelteils, neue Beleuchtung

In den Korridoren und Gängen der Schulanlage Hofachern wurde die Beleuchtung modernisiert. Neu leuchten LED-Lichtbänder mit modernen Steuerungen. Beim Dach-Mittelteil konnten die alten Dachziegel ersetzt und das Unterdach saniert werden. Die Ausführungskosten belaufen sich bei der Beleuchtung auf 43'000 und beim Dach auf 70'000 Franken.



### Feuerwehrmagazin Spiez: Ersatz der Tore

Die aus den Jahren 1985/86 stammenden Tore der Fahrzeughalle beim Feuerwehrmagazin Spiez wurden durch neuzeitliche Schiebetore ersetzt. Diese entsprechen aus betrieblicher und energetischer Sicht den aktuellen Normen und Anforderungen. Die neuen Tore haben grössere Glasöffnungen, wodurch mehr Tageslicht ins Zentralmagazin dringt. Die veranschlagten Kosten belaufen sich auf 138'000 Franken.



### Gemeindeverwaltung: Sanierung der Aufzugsanlage

Im Februar erfolgte die technische Sanierung der Aufzugsanlage im Gemeindehaus. Der Aufzug wurde auch optisch aufgewertet und den heutigen Bedürfnissen angepasst. Die Kosten für die Sanierungsarbeiten belaufen sich auf 55'465 Franken.



*Abteilung Finanzen  
Dienstzweig Liegenschaften*

## Spiez fördert musische und sportliche Jungtalente

**23 besonders begabte Jugendliche profitieren gegenwärtig von der Kunst- und Sport-Förderung. Gesuche für 2017/18 können bis 23. Dezember eingereicht werden.**

Künstlerisch oder sportlich besonders begabte Jugendliche des 7. bis 9. Schuljahres profitieren in Spiez von einer speziellen Förderung: Um ihre zeitlich aufwändigen sportlichen oder musischen Ausbildungen absolvieren zu können, werden sie individuell vom Unterricht entlastet. Sie besuchen jedoch weiterhin ihre bestehenden Klassen. Solche Kunst- und Sport-Schüler/innen (K+S) besuchen in Spiez das Schulzentrum Längenstein. Im aktuellen Schuljahr 2016/17 sind es 22 Schüler/innen aus dem sportlichen sowie eine Schülerin aus dem gestalterischen Bereich des Angebots (siehe Fotos). Musikschüler hat es zurzeit keine.

Bereits können sich neue Interessierte wiederum anmelden – die Klassenlehrerinnen und -lehrer der 5. und 6. Klassen werden die Schüler/innen demnächst über das K+S-Angebot informieren. Bis **23. Dezember** können Gesuche eingereicht werden. Die Gesuchsunterlagen sind bei der Abteilung Bildung Spiez erhältlich. Nähere Informationen zum Kunst- und Sportangebot erteilt der Koordinator, Michael Gottier (Telefon: 033 650 95 10, Mail: michael.gottier@schulenspiez.ch).

*Abteilung Bildung*

**Derzeit besuchen diese 23 Schüler/innen das Kunst- und Sportangebot:**

7. Klassen:	
Berchtold Jael	Leichtathletik
Boss Jan	Ski Alpin
Brenzikofer André	Handball
Frossard Dean	Ski Alpin
Günter Gaël	Leichtathletik
Künzi Felix	Unihockey
Matti Sven	Leichtathletik/ Fussball
Minder Stefania	Leichtathletik
Steffen Nico	Eiskunstlauf
Troxler Tim	Orientierungslauf
von Allmen Anja	Segeln
Wehrli Julien	Fussball
8. Klassen:	
Sigrist Joël	Ski Alpin
Trauffer Matthias	Badminton
9. Klassen:	
Brun Nils	Mountainbike
Eschler Jannik	Mountainbike
Hatebur Alec	Segeln
Imboden Nina	Leichtathletik/ Schwimmen
Rodig Carolina	Tennis
Schaffer Till	Tennis
Scharov Lydia	Schwimmen
Toneatti Sina	Gestalten
Troxler Lea	Orientierungslauf



# CHECK-UP FÜR IHREN SCHNELLKOCHTOPF

GRATIS\*  
**DUROMATIC**  
KONTROLLAKTION



Bringen Sie Ihren DUROMATIC vorbei. Ein Experte von Kuhn Rikon überprüft vor Ort die Dichtungsringe, Ventile und Federn und ersetzt sie, wenn nötig. Anschliessend können Sie Ihren Schnellkochtopf gleich wieder mitnehmen. Damit Sie auch weiterhin Ihre Lieblingsgerichte so schnell und schonend zubereiten können wie am ersten Tag. Denn Qualität von Dauer braucht einen Service von heute.

\*für Reparaturen verwendete Ersatzteile werden verrechnet

Check-Up: Freitag, 4. November 2016  
09.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 17.00 Uhr



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



## Schüler / -innen helfen bei allerlei Arbeiten

**Suchen Sie Hilfe bei Arbeiten in Haus und Garten? Sie können Schülerinnen und Schülern sinnvolle Beschäftigungen anbieten, um ein Taschengeld zu verdienen.**

Ein Angebot der Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS) heisst Wochenplatzbörse: Sie ermöglicht, dass Schülerinnen und Schüler ab 13 Jahren bei einer sinnvollen Beschäftigung ein Taschengeld verdienen und wertvolle Erfahrungen für das spätere Berufsleben sammeln können.

### Haben Sie regelmässige Arbeiten zu erledigen, die eine Schülerin oder ein Schüler übernehmen könnte?

Die Kinder- und Jugendarbeit Spiez sucht Arbeitsangebote von Privatpersonen oder Firmen, die für die Wochenplatzbörse geeignet sind:

- Reinigungsarbeiten
- allgemeine Arbeiten im Haushalt und im Garten
- Kinderhüten
- Hunde Gassi führen
- Botengänge
- Einkäufe
- Unterstützung beim Handy/Computer
- usw.

Die Wochenplatzbörse Spiez hilft, eine tatkräftige Schülerin oder einen tatkräftigen Schüler zu finden. Die Angebote der Privatpersonen oder Firmen werden im Internet aufgeschaltet (s. Kasten).

Abteilung Soziales  
Kinder- und Jugendarbeit



Symbolbilder: ©www.pixabay.com



### Angebote im Internet aufschalten

Auf der Internetplattform [www.wochenplatzboerse.ch](http://www.wochenplatzboerse.ch) können Angebote selbstständig aufgeschaltet werden.

Kein Internetzugang? Kein Problem!  
Das KJAS-Team, Tel. 033 655 33 11, hilft gerne beim Aufschalten von Angeboten.

## Wir suchen Dein Talent!

### 2. Spiezer Kulturnacht 2017 – der Anlass von Spiezern für Spiez

Nach dem Erfolg der ersten Spiezer Kulturnacht findet die 2. Spiezer Kulturnacht am Samstag, 10. Juni 2017 statt.

Im Juni letzten Jahres war es soweit, die erste Spiezer Kulturnacht ging erfolgreich über die Bühnen. In sieben verschiedenen Lokalen wurde musiziert, gelacht, erzählt, getanzt, gesungen und dem regen Publikum viel Freude geboten. Es durften 300 zahlende Besucherinnen und Besucher gezählt werden, was über den Erwartungen des OK's lag. Aufgrund dieses Resultates sowie der positiven Rückmeldungen der Gäste und der Kulturanbietenden wurde entschieden, dass die Spiezer Kulturnacht im Zweijahresrhythmus weitergeführt wird. Weitere Lokale werden dazu gemietet und wir wollen ein noch breiteres Angebot an Anbietern präsentieren.

Möchtest du deinen Traum verwirklichen und endlich einmal auf einer Bühne stehen? Suchst du nach den vielen Auftritten vor dem Spiegel einmal richtiges Publikum mit Applaus? Dann suchen wir genau dich mit deinem Talent!

#### Wen suchen wir?

Tanzende, singende, jonglierende, theaterspielende, dichtende, bewegende oder erzählende Spiezer und Spiezerinnen, die gerne auf einer Bühne auftreten möchten. Je nach Auftrittsart wird die Räumlichkeit durch das OK zugeteilt.

#### Fühlst du dich angesprochen und möchtest dabei sein?

Dann melde dich mit dem Anmeldeformular auf [www.spiezerkulturnacht.ch](http://www.spiezerkulturnacht.ch) bei Mario Haldemann an.

Die genauen Details (Anzahl Beteiligter, Programminhalte, Infrastrukturbedarf) für den Programmauftritt erfragen wir anfangs 2017.

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



## Das Rentier im Schlosspark und über 100 Weihnachtsstände an der Seestrasse

### Der Jubiläums-Chlouse-Märit in Spiez

Samstag, 3. Dezember 2016, 14.00–21.00 Uhr  
an der Seestrasse und NEU im Schlosspark

Vor 20 Jahren fand der Chlouse-Märit zum ersten Mal in Spiez statt. Schon damals trug er das Prädikat «klein und fein» und wurde in den letzten Jahren zu einem nicht mehr wegzudenkenden Winteranlass in Spiez. Im Jubiläumsjahr erweitern wir den Markt entlang der Seestrasse bis in den Schlosspark – dort wartet sogar das Rentier auf die Besucher.

#### Folgende Highlights dürfen Sie am Samstag, 3. Dezember ab 14.00 Uhr nicht verpassen:

- Über 100 weihnachtliche Marktstände entlang der Seestrasse und im Schlosspark
- Der Samichlous mit seinem Sack voller guten Sachen an der Seestrasse
- Live-Musik auf dem Des Alpes Parkplatz mit den «Thunersee Musikanten» um 16.30 und 18.30 Uhr, «New Kids on the Sax» (gesponsert von der Rentierbar) um 17.30 Uhr und «El Marumoroso Panflötenensemble» um 19.30 Uhr
- Spiezer Gwerblerhöck on the Rentierbar ab 17.00 Uhr
- Weihnachtliche Stimmung beim Hotel Eden
- Wein- und Kunsttag mit Treberwurstessen im Rebbau von 11.00 bis 21.00 Uhr
- Weihnachtsweg zum Schlosspark
- Weihnachtsmarktstimmung im Schlosspark
- Das echte Rentier im Schlosspark von 17.00 bis 20.00 Uhr
- Das beliebte Dampfkarrussell für Kinder neu im Schlosspark
- Jubiläums-Chlouse-Märit Foto Point beim Schlosspark
- Hofachern Flautissimos (Flötengruppe) 17.30 und 19.30 Uhr im Schlosspark



- Wer legt die Hand ins Feuer? Wahr oder falsch? Kurzführungen durchs Winterschloss um 16.30 und 18.30 Uhr.
- El Marumoroso Panflötenensemble um 20.30 Uhr im Schlosspark
- Schloss-Guetsli und Glühwein vom Rebbau im Schloss
- ROX Santa Party ab 20.00 Uhr im ROX

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Postfach 357  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

## Bücherperron

### Maria Lauber: Ischt net mys Tal emitts

#### Schwera Tag

Angscht han ig vur em nüuwe Tag,  
was Schwersch das där mer bringe mag.  
I lige wach scho stundelang.  
O gang, uwärta Tag, vergang!

Der Näbel hanget tüüf u schwügt.  
Dür ds Grau e müeda Ggaagger flügt.  
Tot bischt du, Tag, ehb d'worden bischt.  
Wi schwer das nume ds Ufstahn ischt.

U d Lampa brünnt. Mys Wärch feät aa.  
U glych, där Tag würd o vergah.  
Im tüüfschten Innerschem bischt froh;  
Du wiischt: Winächte chuntt eso.

Zum 125. Geburtstag der Frutigtaler Dichterin (1891–1973) hat die Kulturgutstiftung Frutigland ein Lesebuch mit Hör-CD (im Zytglogge Verlag) herausgegeben.

«Schwera Tag» ist eines der zwei Originaltondokumente der Autorin. Der Zugang zum Werk übers Hörbuch ist ideal. Ich finde es so schön und wertvoll, dass die Liedermacher Trummer und Nadja Stoller sowie das Trio Rehblick das Werk und die «luubi Sprach», wie Maria Lauber ihre Muttersprache nannte, wiederentdeckt haben und weitertragen. Einige der bekanntesten Gedichte haben sie vertont. Sie befinden sich (nebst Lesungen aus dem Werk durch Luise Schranz-Hari und Ueli Schmid) auch auf dem Hörbuch.

**Das Maria-Lauber-Lesebuch ist für mich schon jetzt im Herbst mein «Winächte»: ein inhaltlich und gestalterisch sorgfältig gemachter Band mit Wort- und Sacherklärungen sowie Angaben zur Entstehungs- und Publikationsgeschichte (zusammengestellt von Erich Blatter). Reto Camenisch hat ihn mit stimmungsvollen Fotografien bereichert. Und die CD gibt es noch als «Geschenk» dazu...**



Ischt net mys Tal emitts  
Maria Lauber  
(1891–1973) Lesebuch  
Kulturgutstiftung  
Frutigland (Hg.)  
Zytglogge Verlag.  
Mit CD, 257 Seiten,  
gebunden mit  
Schutzumschlag,  
Fr. 39.–  
ISBN 978-3-7296-0928-0



Buchbesprechung  
von Hanni Meinen  
Peternell,  
Bücherperron GmbH

Buchhandlung Bücherperron GmbH

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
Fax 033 654 70 94  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch



WER IM WINTER  
FLEISSIG TRAINIERT,  
IST IM FRÜHLING  
SCHON FIT!!

### Deltaspa Vital Club

Der **Deltaspa Vital-Club** bietet seinen Mitgliedern die Möglichkeit, ihr Wohlbefinden in einem exklusiven, motivierenden Ambiente zu pflegen.

Mitglieder profitieren von der einzigartigen **Fitness- und Spa-Infrastruktur**, der Betreuung durch ein professionelles Team sowie von vorteilhaften Konditionen für Deltapark und Deltaspa Angebote und Produkte.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne:  
Adrian Kern und das Deltaspa Team.  
Tel. 033 334 30 36

**DELTA SPA**  
ALPINE WELLNESS

**BESTSELLER**



[ford.ch](http://ford.ch)



## FORD BESTSELLER BONUS

**5** JAHRE  
GARANTIE  
INKL.

**Jetzt bis zu Fr. 7600.- Kundenvorteil**

Berechnungsbeispiel: Kuga Titanium S 2.0 TDCi 4x4, 150 PS/110 kW, Fahrzeugpreis Fr. 29'150.- (Katalogpreis Fr. 36'750.-, abzüglich Win-Prämie Fr. 4000.-, Bestseller Bonus Fr. 1000.-, Eintauschprämie Fr. 1700.- (für Eintauschfahrzeuge älter als 3 Jahre), und Gratis-Navi Fr. 900.-). Angebote gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 31.12.2016. Preise inkl. MWST. Änderungen vorbehalten.

Kuga Titanium S 2.0 TDCi 4x4, 150 PS/110 kW: Gesamtverbrauch 5.2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 135 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: C. (Benzinäquivalent 5.8 l/100 km), Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km.

**schöneegggarage** einfach **persönlicher**

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez • 033 655 30 10 • [schoenegg-garage.ch](http://schoenegg-garage.ch)



## Opening eines swiss beauty clinic centers in Spiez

Donnerstag, 24. November 2016, 17.00 bis 20.00 Uhr



**Dermatologie trifft medizinische Kosmetik – vereint im Spiezer Kosmetikstudio cosmetic cosmeo in dem ab dem 24. November 16 in Zusammenarbeit mit der dermatologischen Praxis Dr. Gerny ein modernes swiss beauty clinic center entsteht.**

Die Synergie von natürlichen Schönheitsbehandlungen auf der Basis von pflanzlichen Stammzellen, medizinisch-kosmetischen und dermatologischen Dienstleistungen ist hierbei das innovative Kernstück dieses neuen Kompetenz-Zentrums. Dank der im Institut vor Ort integrierten Dependence der Praxis des renommierten Zürcher Dermatologen Dr. H. Gerny kann das Institut cosmetic cosmeo mit seinem geschulten Fachpersonal nun ein noch umfangreicheres Dienstleistungsangebot für anspruchsvolle Kunden anbieten.

tisch und unverbindlich von Teilen des neuen umfangreichen Behandlungsangebots überzeugen zu lassen.



Am Eröffnungstag wird **von 17.00 bis 20.00 Uhr** das neue Konzept vorgestellt und es steht Ihnen eine fachkundige Beratung für weiterführende Gespräche und Informationen zur Verfügung. Vor Ort gibt es auch die Möglichkeit, sich prak-

**cosmetic cosmeo**

Seestrasse 24, 3700 Spiez  
Telefon 033 650 11 15 | [info@cosmeticcosmeo.ch](mailto:info@cosmeticcosmeo.ch)  
[www.cosmeticcosmeo.ch](http://www.cosmeticcosmeo.ch)





natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch  
Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65  
www.ernergie-sparen-mit-keramik.eu

fotoatelier  
**bilder-spektrum.ch**

gabriele ortner  
dipl. fotografarin  
hauptstrasse 96  
3646 einigen

10 Jahre  
10% Rabatt\*  
im November  
\* nicht kumulierbar

033 650 97 78 | 078 680 98 10  
info@bilder-spektrum.ch | bilder-spektrum.ch

**bilder-spektrum.ch**

GEWERBE-INFO

## 10 Jahre Fotoatelier bilder-spektrum.ch

Lernen Sie sich in einem anderen Licht kennen

Das Fotoatelier zwischen Thun und Spiez für natürliche, lebendige und moderne Fotos von Ihnen und Ihren Liebsten.

Seit zehn Jahren biete ich anspruchsvolle Fotoshootings für jedes Budget an (auf Wunsch mit Visagistin/Coiffeuse). Meine Shootings sind ein bleibendes Erlebnis. Zusammen mit Ihnen entstehen die Fotos, die Sie sich immer gewünscht haben. Lernen Sie sich in einem anderen Licht kennen:

- vielseitige Portraitfotos
- Kinder- und Familienfotos
- stilvolle Fotos von Bauch und Baby
- sinnlich-romantische Fotos
- lebendige Hochzeits- und Eventfotos
- aussagekräftige Bewerbungsfotos
- Passbilder für Visa, GA u.s.w.
- einfühlsame Reportagen und Bildjournalismus
- moderne Werbeaufnahmen und Layouts

Kontaktieren Sie mich – ich freue mich Sie ins rechte Licht zu rücken!

Gabriele Ortner  
Dipl. Fotografarin



**Fotoatelier**  
bilder-spektrum.ch  
Hauptstrasse 96  
3646 Einigen  
Telefon 033 650 97 78  
Mobile 078 680 98 10  
www.bilder-spektrum.ch  
info@bilder-spektrum.ch

Egal ob Sie gerne Musik hören, ein neues Handy brauchen, sich ein Tablet wünschen, die Fotokamera oder das Notebook ersetzen wollen ... gerne helfen wir Ihnen in der weiten Welt der Consumer Electronic weiter. Als Swisscom Partner bieten wir Ihnen von der Abo-Beratung über eine grosse Auswahl an Handys und Zubehör alles aus einer Hand. Sie wollen einen neuen Fernseher – zählen Sie auf unsere Beratung ... wir sind REGAS-Partner und freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Geschäftshaus in Frutigen.

expert  Ruchti



SCHÖNE  
BESCHERUNG

**Stossen Sie mit uns auf die Festtage an!**

Kommen Sie am Freitag, 9. Dezember 2016 vorbei und profitieren Sie. Es warten tolle Angebote und Geschenksets auf Sie!

**An diesem Abend ist unser Geschäft für Sie bis 21.00 Uhr geöffnet.**



Apotheke Drogerie Spiez AG Tel 033 654 14 37  
Oberlandstrasse 13 Fax 033 655 04 91  
3700 Spiez info@apodrogspiez.ch  
www.apotheke-drogerie-spiez.ch



Blumen  
Garten

## Einladung

Zu unserer Ausstellung am:

Freitag 18. Nov. 17.00-21.00h  
 Samstag 19. Nov. 11.00-21.00h  
 Sonntag 20. Nov. 11.00-17.00h

Werte Kunden und Kundinnen Sie sind herzlich Willkommen  
 sich in unserem Weihnachtszauber zu entspannen.

Wir hoffen Sie mit unseren Kreationen verzaubern zu dürfen  
 und freuen uns auf Ihren Besuch.


Ihr Blumen Garten Team

(ehemals Wittwer Blumen)

**Blumen Garten Spiez GmbH**

Gartenweg 3 | 3700 Spiez  
 033 654 21 29

info@blumenundgarten.ch  
 www.BlumenundGarten.ch

 BlumenGarten Spiez



Blumen  
Garten

## Geschäftsübergabe

Dienstag, 1. November 2016, 17.00 Uhr



Das neue Team der Blumen Garten Spiez GmbH



Die Filiale unter Leitung der Gebrüder Wittwer

Aufgrund persönlicher Veränderung wurden die Filialen der  
 Gebrüder Wittwer neuen Besitzern übergeben und wir freuen  
 uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die letzte der Filiale  
 in Spiez an die Blumen Garten Spiez GmbH übertragen werden  
 kann. Es ist uns ein Anliegen, Sie in unseren Räumlichkeiten  
 willkommen zu heissen.

**Wir laden Sie herzlich zur feierlichen Übergabe  
 mit Apéro ein.**

**Am 1. November 2016 um 17.00 Uhr ist es endlich soweit.  
 Besuchen Sie uns am Gartenweg 3 in Spiez.**

Als Überraschung werden uns die Kids  
 mit einer sportlichen Darbietung begeistern.

**Wir freuen uns auf Sie!**

*Ihr Blumen Garten Team sowie die  
 Wittwer Blumen Gartenbau AG, Gwatt*

**Blumen Garten Spiez GmbH**

Gartenweg 3  
 3700 Spiez

# Fondueschiffe.



Die langen Herbstabende laden zum gemütlichen Fondueplausch auf dem Thunersee ein.

## Fondue-Chinoise-Schiff

Jeden Freitag vom 28. Oktober bis 16. Dezember 2016  
und neu ebenfalls im Winter 2017:  
Freitags, 13. & 27. Januar, 10. & 24. Februar sowie 10. & 24. März 2017

## Fondueschiff

Jeden Samstag vom 29. Oktober bis 17. Dezember 2016  
(ausser 26. November)

Thun ab 19.10 Uhr, Thun an 21.20 Uhr

## Fahrpreise

- Erwachsenen CHF 36.—
- GA/Halbtax CHF 29.—
- Kinder CHF 18.—
- Fondue CHF 31.—
- Chinoise CHF 41.—

Tischreservation: Schiffcatering Thunersee, Tel. 033 334 52 34,  
[www.bls.ch/winterschiff](http://www.bls.ch/winterschiff)

**Schiffahrt**  
**Berner Oberland** 

**bls**  
Besser unterwegs.



## Lerntherapie

### Spielend Lernen

#### Die Idee

Lernen ist Entwicklung. Doch nicht immer läuft diese nach Wunsch. Was tun, wenn vermehrtes Üben nicht hilft und Nachhilfe zu wenig greift?

Lernstörungen können verschiedene Ursachen haben. Die Lerntherapie geht diesen auf den Grund. Im Zentrum stehen die Lernenden mit ihrer Persönlichkeit. Dabei wird auch das Umfeld berücksichtigt.

#### Angebot für wen?

Die Lerntherapie richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene, die ...

- die Freude am Lernen verloren haben.
- Lernen mühsam finden.
- lernen wollen mit ihren besonderen Lernvoraussetzungen wie AD(H)S, Teilleistungsstörungen, Hochbegabung usw. umzugehen.
- ihr Lernen organisieren und ihre Lernstrategien optimieren wollen.
- sich auf eine Prüfung vorbereiten und lernen wollen mit Stresssituationen umzugehen.
- nach einem Unterbruch, den Wiedereinstieg wagen.
- Selbstvertrauen aufbauen möchten.



#### Anmeldung

Für Fragen und Anmeldung wenden Sie sich bitte an Patrizia Baftiu.

#### Vorgehen

Die Lerntherapeutin geht auf die besonderen Bedürfnisse der Lernenden ein, nutzt vorhandene Ressourcen und unterstützt sie im Umgang mit ihren Schwächen.

Eine sinnvolle Zeitplanung, die Gestaltung des Arbeitsplatzes, die Entwicklung geeigneter Lernstrategien, der Umgang mit Erwartungsdruck, Konflikten und (Prüfungs-)Angst sind Themen, an denen gearbeitet wird.

In geschütztem, wertschätzendem Rahmen lernen die Klienten sich und ihre Arbeitsweise besser kennen und sich ihrer Gefühle bewusst zu werden. Durch Erfolgserlebnisse gewinnen die Lernenden an Selbstvertrauen, wobei die Lernfreude (wieder-)entdeckt werden kann.



**Patrizia Baftiu**

Dipl. Lerntherapeutin ILT  
Stationsweg 12  
3646 Einigen  
Tel. 033 654 24 75  
Natel 078 784 19 68  
learning-pat@  
hotmail.com



**Nussbaum** Gartenbau  
 Gartenumänderungen  
 Unterhalt - Beratung  
 Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
 Schlüsselmattenweg 15, Spiez  
 www.nussbaum-gartenbau.ch

**SPIEZER**  
 RESTAURANT & LOUNGE  
*Schlemmer Monat November*  
**15%**  
 Auf alle À la Card Menus von 18 - 22 Uhr (Exklusiv Getränke)  
 www.spiezer.restaurant / info@spiezer.restaurant / Tel: 033 655 00 68

**SPIEZER**  
 RESTAURANT & LOUNGE



## SPIEZER – Restaurant & Lounge

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie unsere schmackhaften Menukreationen



**REWEZA** PLANUNG / GU  
 KÜCHEN  
 BÄDER  
 INNENAUSBAU  
 FENSTER  
 SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
 Ausstellung | Büro  
 Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
 Tel. +41 (0)33 654 22 24  
 Fax +41 (0)33 654 94 24  
 info@reweza.ch  
 www.reweza.ch

Schreinerei  
 Weekendweg 16 | 3646 Einigen




Linde in Interlaken. Im SPIEZER haben die beiden eine neue Herausforderung gefunden.

Regional und frisch! Das sind für Jon in der Küche unumgängliche Zutaten. Frische Kräuter, Fleisch und Gemüse aus der Region und saisongerecht.

Jon Miloja, Koch aus Leidenschaft, überrascht seine Gäste immer wieder aufs Neue mit eigenen Menu-, Wurst-, Pesto- und Pastetenkreationen.



### Was auch noch Pizza?

Ja, nach gefühlten 100 Betrieben in Spiez die Pizza verkaufen, gibts im SPIEZER auch Pizza. Gastrobetreuer wollten die Pizza bereits von der Karte entfernen. Doch nach dem ersten Vor-kosten wurde klar, gäbe es den Titel «Best Pizza in Town», ist klar wer diesen bekommen würde! Übrigens auch take away erhältlich.

**Schlemmer-Monat November**  
 Siehe Inserat auf der linken Seite

**Weihnachtsessen und Firmenevent**  
 Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Offerete.

www.spiezer.restaurant.ch  
 info@spiezer.restaurant.ch  
 Tel. 033 655 00 68



**VILLA CASA**  
 IMMOBILIEN  
*Für mehr Lebensqualität!*

 Bewertung  
 Verkaufen  
 Coaching

Krattigstrasse 2 | 3700 Spiez  
 033 655 03 03 | info@villa-casa.ch



Zu verkaufen:  
**6½ Zimmer Haus**  
 Bachmatte  
 3762 Erlenbach i.S.

Weitere Informationen und Objekte  
 finden Sie unter [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

Seit mehr als einem Jahr bewirtschaftet Familie Miloja ihre Gäste im neu gestalteten Bahnhofbuffet Spiez. Dem SPIEZER – Restaurant und Lounge. Vergangenheit ist das alte Bahnhofbuffet. Mit neuem Charme und Eleganz heisst der SPIEZER seine Gäste willkommen. Nostalgische Elemente zum pulsierenden Bahnhofstreiben, dazu ruhige Farben und einen massiven Stammtisch. So umschreibt das BOFOR Design Architektur Büro das Konzept ihrer Neugestaltung.

Neu ist nicht nur die Raumgestaltung. Maria und Jon Miloja waren jahrelang Pächter des weit bekannten Gasthof

# Soviel Sie Wolle.

Unser Sparkonto plus gibt's neu  
in drei Varianten.



Unser Sparkonto plus gibt es neu in 3 Varianten zu verschiedenen Rückzugsbedingungen – für maximale Flexibilität und attraktive Zinsen. Wählen Sie jetzt das Sparkonto plus, das zu Ihnen passt. Wir beraten Sie gerne.



## Reinigungsunternehmen oder Ergänzung zur Spitex? Eigentlich beides!

### Verlässlichkeit und Sorgfältigkeit

**Lebensqualität schaffen ist das Ziel. Und wir sind gut darin, machen die Arbeit gerne. Die HaushaltFee BeO GmbH ist ein Unternehmen, in dem es «mönschelet» – im positiven Sinne!**

#### Was ist die HaushaltFee?

Wir sind ein Reinigungsunternehmen für Privathaushalte, haben uns aber durch unser einzigartiges Dienstleistungsangebot auch als Ergänzung zur Spitex bereits gut im Berner Oberland positioniert.

#### Das Angebot ist also vielfältig?

Die Einsätze sind sehr unterschiedlich! Nebst allen anfallenden Reinigungsarbeiten kümmern wir uns auch um Ihre Wäsche, wir kochen, machen Botengänge und begleiten zu Terminen. Wir helfen beim Unterhalt des Gartens oder sind als Gesellschafterin bei älteren Menschen im Einsatz. Den Pflegedienst überlassen wir aber anderen Fachstellen.

#### Was ist Ihren HaushaltFeen besonders wichtig?

Dass die geleistete Arbeit für unsere Kunden auch die gewünschte Entlastung darstellt und so die Lebensqualität jeglicher Altersstufen gesteigert werden kann. Wir möchten den Bedürfnissen der heutigen Gesellschaft gerecht werden, indem wir einerseits durch unsere Arbeit mehr Freiraum für Privates schaffen, andererseits bieten wir älteren Menschen die Möglichkeit, ihren Lebensabend durch die Annahme von Unterstützung zu Hause verbringen zu können.

#### Weshalb eine HaushaltFee?

Weil wir uns durch Verlässlichkeit, Sorgfältigkeit, einem fairen Preis-/Leistungsverhältnis, aber auch Herzlichkeit und Unkompliziertheit auszeichnen.



Claudia Reist, Geschäftsführerin

#### Claudia Reist, Geschäftsführung

HaushaltFee BeO GmbH  
Rosserstrasse 12, 3703 Aeschi b. Spiez  
078 676 83 88  
[info@haushaltfee.ch](mailto:info@haushaltfee.ch)  
[www.haushaltfee.ch](http://www.haushaltfee.ch)



# INFORMATIONSSABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als  
«babyfreundliches Spital»



## UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väterberatung Kanton Bern**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 18. November 2016

19.00 bis 21.00 Uhr | Burgsaal Thun

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 9. Dezember 2016**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch



IHRE BLUMENMANUFAKTUR MIT WOHLICHEM CHARME

GEWERBE-INFO

## Weihnachtsausstellung

### Schlicht ein Gedicht

**Samstag, 12. November 2016**

18.00 bis 22.00 Uhr

**Sonntag, 13. November 2016**

17.00 bis 21.00 Uhr

Sie sind herzlich zur Ausstellung an der Oberlandstrasse 20 in Spiez eingeladen.

blütenmehr gmbh  
Oberlandstrasse 20  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 40 55  
info@bluetenmehr.ch  
www.bluetenmehr.ch



## Veranstaltungen im November

### Bibliothek Ludothek Spiez

#### Büchermarkt

Freitag, 4. November 2016

9.00–20.00 Uhr, Eingangshalle Migros-Terminus

Am Freitag, 4. November 2016, findet im Migros-Terminus der traditionelle Märkt statt. Wir verkaufen verschiedene Romane, Kinder- und Jugendbücher, CDs, DVDs, Hörbücher und vieles mehr. Kommen Sie an unseren Stand und lassen Sie sich inspirieren!



#### Gschichtezyt

Mittwoch, 9. November 2016

14.30–15.15 Uhr



#### Achtung

Am Samstag, 19. November 2016 bleiben Bibliothek und Ludothek wegen Weiterbildung geschlossen!

#### Lirum larum Buchstart Treff

Donnerstag, 24. November 2016

9.30–10.00 Uhr



#### Digitale Sprechstunde

Donnerstag, 17. November 2016

14.00–15.30 Uhr

Anmeldung erforderlich



#### Öffnungszeiten Bibliothek und LesBar

Montag/Dienstag/Donnerstag/Freitag: 14.00–19.00 Uhr

Mittwoch: 09.00–11.00 Uhr, 14.00–19.00 Uhr

Samstag: 10.00–14.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag:

14.00–18.00 Uhr

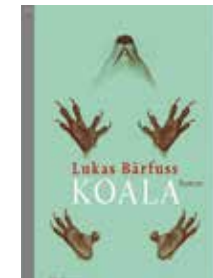
Samstag: 10.00–12.00 Uhr

## Lesung Lukas Bärfuss «Koala»

Dienstag, 8. November 2016, 20.00 Uhr, Bibliothek Spiez, Podium

Eintritt: Fr. 15.–

Ein ganz gewöhnlicher Mensch, sein ganz gewöhnliches Leben und sein ganz gewöhnliches Ende. Aber nichts an Lukas Bärfuss' neuem Roman will uns gewöhnlich erscheinen. Denn das Ende ist ein Suizid, und der ihn verübt hat, ist sein Bruder. Bärfuss spürt dem Schicksal des Bruders nach und begegnet einem grossen Schweigen. Das Thema scheint von einem grossen Tabu umstellt. Und von einem Geheimnis. Warum nannten seine Freunde ihn Koala? Wie kam er zu diesem Namen? Die Spurensuche wird zum Versuch der Selbstvergewisserung. Über die Frage, warum jemand willkürlich den Tod gesucht hat, dringt Bärfuss zu einer anderen vor: Welche Gründe gibt es, sich für das Leben zu entscheiden?



#### Das Buch

Koala. Roman.  
Wallstein Verlag,  
2014.  
www.wallstein-  
verlag.de



Lukas Bärfuss, geboren 1971 in Thun, ist einer der erfolgreichsten deutschsprachigen Dramatiker. Seine Stücke werden weltweit gespielt. Sein Debütroman «Hundert Tage» wurde ein enormer Erfolg, der für den Deutschen und den Schweizer Buchpreis nominiert war und in 15 Sprachen übersetzt wurde. Für seinen Roman «Koala» erhielt Lukas Bärfuss den Schweizer Buchpreis 2014. Er lebt in Zürich.

#### Bibliothek Spiez

Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80  
info@bibliothek-spiez.ch  
www.bibliothek-spiez.ch



## Streng geheim!

### Erzählnacht im Schloss Spiez

Erzählnacht für Gross & Klein im dunklen Winter-Schloss – geheimnisvoll, gruselig und schauerlich!

Freitag, 11. November 2016, 18.00–22.00 Uhr

Ab 6 Jahren/ Eintritt frei  
Keine Anmeldung erforderlich

#### Diese Nacht hat viel Überraschendes bereit

- Der streng geheime Wunschpunsch – ein Erzählparcours frei nach Michael Ende. 18.15–19.30 oder 20.00–21.15 Uhr  
Durchs dunkle Schloss mit Barbara Büchi, Beatrice Bieri und Barbara Egli
- Geheimnisvolle Hör- und Klangräume im Schloss
- Wer lüftet das geheimnisvolle Bilderrätsel? – Mit der Taschenlampe auf Bildersafari durchs dunkle Schloss
- Top secret – Spiele für Gross und Klein
- Ein Geschenk zum Selbermachen – noch geheim!
- Kulinarik: warmer Punsch (geheimes Rezept, aber auf alle Fälle alkoholfrei), Suppe mit Brot und eine süsse Überraschung



Bibliothek und Ludothek Spiez in Zusammenarbeit mit Schloss Spiez  
Die Schweizer Erzählnacht, ein Leseförderungsprojekt des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Zusammenarbeit mit Bibliomedia Schweiz und UNICEF Schweiz

### BENEL KALLEN BITTET ZU TISCH

Zu seinen Gästen gehören nicht nur die Jury-Damen aus der Fernsehsendung «Männerküche». Er kann auch anders. Bernhard Kallen, von seinen Freunden Benel genannt, bewegt sich gerne an unterschiedlichen Tafelrunden. Vom simplen schnellen Menü zum ausgiebigen Frühstücksbuffet, über süsse Köstlichkeiten, bis hin zum romantischen Tête-à-Tête beinhaltet sein Erstlingswerk 68 Rezepte in 10 Themen geordnet, welche sich gut untereinander kombinieren lassen, einfach aufgebaut und mit den üblichen Küchenutensilien nachkochbar sind. «Benel Kallen bittet zu Tisch» will aber nicht nur Kochbuch sein, sondern auch Abbild seines Autors. Deshalb findet sich vor jedem Themenblock eine Anekdote aus Benels Leben, die zum Schmunzeln und zum neugierigen Durchblättern des Buchs anregen soll.



WERDVERLAG.CH

©2016  
180 Seiten, 16.3×23.4cm, Hardcover, gebunden,  
mit 84 Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-130-9  
CHF 39.–

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «Benel Kallen bittet zu Tisch» zum  
Preis von je CHF 39.–  
ISBN 978-3-03818-130-9

(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



# WAHLEMPFEHLUNG FÜR ALLE.

**SPIEZ GEMEINDE**

**Ausseramtlicher Wahlzettel**

für die  
**Wahl von 7 Mitgliedern des Gemeinderates**  
(Exekutive)  
vom 6. November 2016

Liste Nr. 3

Sozialdemokratische Partei Spiez (SP), JUSO und

3.01	Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittel-Ingenieurin, Schlosstrasse 13, Spiez (bisher)
3.01	Zybach Ursula, 1967, Dipl. Lebensmittel-Ingenieurin, Schlosstrasse 13, Spiez (bisher)
3.02	Trummer Albert, 1956, Flottenmanager BLF
3.03	Sopranetti André, 1959, Technischer Insp.
3.04	Schär Samuel, 1951, Postkaufmann, Stoc
3.05	Hayoz Wagner Marianne, 1967, Archite
3.06	Grandjean Irma, 1958, Dipl. Pflegefachfr

**SPIEZ GEMEINDE**

**Amtlicher Wahlzettel**

für die  
**Wahl des Gemeindepräsidiums**  
vom 6. November 2016

*Ursula Zybach*

**WIR DANKEN FÜR IHRE STIMME.**



SP Spiez, Postfach 321, 3700 Spiez, [www.spspiez.ch](http://www.spspiez.ch)

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Klassik und Dixieland-Jazz

Im November starten wir gleich mit zwei Höhepunkten.

**Sonntag, 13. November 2016, 17.00 Uhr**

**Lötschbergsaal, Spiez**

**Konzert Berner Musikkollegium**

**Programm**

Niels Wilhelm Gade: Ouvertüre «Nachklänge von Ossian»  
Richard Strauss: Hornkonzert Nr. 1, Solist Christian Holenstein  
Beat Schüttel: Eiger, Mönch und Jungfrau  
Dirigent: Hervé Grélat  
Konzertmeisterin: Ilona Naumova  
Solist: Christian Holenstein  
Keine Reservation, Eintritt CHF 30.–



Christian Holenstein

**Freitag, 25. November 2016, 20.15 Uhr, Solina, Spiez**

**Wolverines Jazz Band – Dixieland-Jazz vom Besten**

Die Wolverines gibt es seit mehr als einem halben Jahrhundert, eine in Jazzkreisen eher unübliche Stabilität. Das Original, die Band um den Kornettisten Bix Beiderbecke, brachte es nur gerade auf sechs Jahre. Dies belegt, dass die Gruppe nicht bloss in musikalischen, sondern auch in menschlichen Belangen bestens harmoniert.



Wolverines Jazz Band

Reservation (nummerierte Sitzplätze) online oder bei Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 84 00, 033 654 84 41  
Eintritt CHF 35.– (inkl. Pausenapéro)  
Mehr Informationen auf [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

**Bestellen Sie Ihr Abonnement noch heute** bei Kultur Spiegel Spiez, Silvia Barben, Bubenbergr. 12, Spiez, [reservation@kulturspiegel-spiez.ch](mailto:reservation@kulturspiegel-spiez.ch) oder über [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

**Auskünfte**

Christoph Buri, [info@kulturspiegel-spiez.ch](mailto:info@kulturspiegel-spiez.ch)

**Abonnemente (alle übertragbar)**

**Joker-Abo CHF 90.–** (2 Gratiseintritte und reduzierte Preise für alle Vorstellungen)

**Jahres-Abo CHF 165.–** (Freier Eintritt)

**Duo-Abo CHF 275.–** (Freier Eintritt für 2 Personen)

**Gönner-Abo für Firmen CHF 400.–**

(Freier Eintritt für zwei Personen, Erwähnung im Programm 2017/18 als Gönner)

**Geschenkgutscheine mit Künstlerkarte jetzt erhältlich bei Zimmermann AG oder online!**

## Für ein angenehmes Klima in Ihrem Wohnbereich!

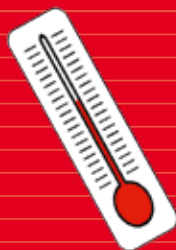


Verdunster Oskar little  
ab Fr. 159.–

Keramik-Heizer Anna ab Fr. 69.–



Verdampfer Fred  
ab Fr. 159.–



Weitere Heizgeräte & Luftbefeuchter finden Sie  
bei uns an der Thunstrasse 22!

# sollberger

Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 67 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

INTERNATIONALER  
Frauentreff



mit Unterstützung des Integrationsausschusses  
der Gemeinde Spiez

## Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Donnerstag, 17. November, 19.30 Uhr, DorfHus Bistro, Spiezbergstrasse 3, Spiez

### Syrischer Abend

Zwei syrische Frauen, die nun in Spiez zuhause sind, kochen für uns kleine und etwas grössere Spezialitäten ihres Heimatlandes.

Wir können dadurch einen Einblick in die vielfältige arabische Ess-Kultur bekommen. Und wir lernen uns kennen – Schweizerinnen, Syrerinnen, Französinen, Deutsche... woher auch immer. Es soll ein bunter Abend mit arabischem Essen werden.

Genussbeitrag: CHF 15.–

Anmeldung bitte unbedingt **bis Montag 14. November 2016** bei Sandra Jungen Tel. 079 473 48 82 oder jungen.sandra@bluewin.ch

### Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Bist Du neu in Spiez, Spiezwiler, Hondrich, Einigen oder Faulensee und möchtest Kontakte zu Frauen knüpfen? Oder möchtest Du als Spiezer Bürgerin nach Spiez zugezogene Frauen kennenlernen?

Wir sind Frauen aus den verschiedensten Ländern, sind offen und neugierig, tauschen uns aus, informieren uns zu interessanten Themen, haben Spass zusammen und helfen einander wo nötig.

Bei uns finden sich neue Freundschaften und Netzwerke. Und bei uns gibt es keinerlei Anwesenheitspflichten, Mitgliedsbeiträge oder dergleichen. Einfach und unkompliziert. Wir treffen uns einmal im Monat, **jeden 3. Donnerstag um 19.30 Uhr**, meist im DorfHus Bistro in Spiez.



### Unser letzter Termin in 2016

15. Dezember 2016

### Wiehnachtswäg Aeschi

Kleine Winterwanderung auf dem liebevoll gestalteten Weihnachtsweg in Aeschi mit anschliessendem Aufwärmen im Wiehnachtswäg-Beizli.

### Fragen beantwortet gerne

Sandra Jungen (D/E)  
Tel. 079 473 48 82  
jungen.sandra@bluewin.ch

Ursula Tinkl (D/E)  
Tel. 076 799 14 86  
u.tinkl@bluewin.ch





## Swing that Music – Jazzabend mit French Quarter Quartett

Freitag, 18. November um 20.00 Uhr im DorfHus Spiez

Jean-Pierre Privet (Clar/Sax), Urs Schweizer (Piano/Voc),  
Hans Kilchenmann (Drums), Rolf Lerf (Bass/Voc)

Das French Quarter Quartet setzt sich zusammen aus Musikern der Swiss Ramblers Dixieland Jazzband und spielt Jazz, wie er in den Vierziger- und Fünfzigerjahren im Konzert, in Jazzkellern und vielen Restaurants gern gespielt wurde: Eingängige, zu Herzen gehende und swingende Musik.

**Ort:** DorfHus, Spiez

**Eintritt:** 20 Fr. (Abendkasse).

### «Rauhnacht-Abend»

Von und mit dem Gschichtewyb Eva Frei.

**Donnerstag, 10. November, 19.30 Uhr im DorfHus  
(mit Barbetrieb)**

Die Rauhnächte – eine gefährliche Zeit, eine Zeit der Dämonen und Geister. Eine Zeit, die zwischen die Jahre fällt. Die Rauhnächte sind magische, geheimnisvolle Nächte, in denen die Geister auf die Erde kommen und hier ihr Unwesen treiben. Viele Geschichten, Bräuche und Überlieferungen ranken sich um diese Tage. Man stellte Regeln und Gebote auf, um möglichst ungeschoren davon zu kommen.

Man wollte selbst etwas gegen diese Geister unternehmen. Mit archaischen Verkleidungen und Masken sowie ohrenbetäubendem Lärm sollen diese vertrieben werden.

Weitere Infos: [www.eva-frei.ch](http://www.eva-frei.ch)

### Weitere Veranstaltungen

- **Sprachenbeiz:** Donnerstag, 3. November um 19.30 Uhr. Französisch, Englisch, Italienisch, Spanisch... Pro Sprache ein Tisch, pro Tisch eine Moderatorin (Fr. 15.– inkl. 1 Getränk); keine Anmeldung nötig. In Zusammenarbeit mit Volkshochschule Spiez-Niedersimmental)
- **PhiloKafi:** Sonntag, 6. November um 11.15 Uhr. Thema: «Die Hölle – was ist das?». Brennende Frage der Zeit und

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



**Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht**

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)



des eigenen Lebens in ungezwungener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren.

- **Inter- & Nationaler Frauentreff:** Donnerstag, 17. November, 19.30 Uhr: Syrischer Abend. Ein Abend mit syrischem Essen, gekocht von syrischen Frauen aus Spiez. Anmeldung: [jungen.sandra@bluewin.com](mailto:jungen.sandra@bluewin.com). Kosten Fr. 15.–
- **Ideenschmiede:** Dienstag, 22. November, 19.00–21.00 Uhr im DorfHus.
- **Märchenabend:** Freitag, 25. November, 19.00 Uhr. Bezaubernde Märchen für Erwachsene zum Winteranfang. Kosten Fr. 15.–
- **CrêpesZnacht/FamilienZnacht:** Samstag, 26. November, 18.00 Uhr



## Crêpes-Abend / FamilienZnacht

Samstag, 26. November, 18.00 Uhr im DorfHus

Zuerst stillen die Kinder mit einer feinen Crêpes ihren Hunger. Danach werden sie betreut, während die Eltern in Ruhe essen und sich gemütlich unterhalten können.

Natürlich sind auch Erwachsene ohne Kinder herzlich willkommen!

### Märchenabend – Von Reisen durch innere und äussere Welten

**Freitag, 25. November um 19.00 Uhr**

Bezaubernde Märchen für Erwachsene zum Winteranfang erzählt von Barbara, Susanne, Christa, ...

Mit Barbetrieb im Bistro DorfHus.

Kosten Fr. 15.–

### Bistrobetrieb im DorfHus

**Jeden Mittwoch, Freitag und Samstag**

- Mittwoch, 9.00–11.30 Uhr
- Freitag, 9.00–14.00 Uhr, mit kleinem Mittagsmenu. Reservation erwünscht: [an.anto.pasa@bluewin.ch](mailto:an.anto.pasa@bluewin.ch), 079 741 85 66 oder [www.kreazionidisapori.ch](http://www.kreazionidisapori.ch)
- Samstag, 9.30–12.00 Uhr



Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



**Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht**

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)

Freitag, 11. November 2016, 19.00 bis ca. 21.00 Uhr



## Napoleons Russlandfeldzug

### Eindrücke eines überlebenden Schweizer Söldners

**Käthi Kammer**  
**Ur-Ur-Ur-enkelin eines Schweizer Söldners**  
**Stadtführerin in Solothurn**

Urs Joseph Kummer aus Bettlach wurde 1812 gezwungen, an Napoleons Russlandfeldzug teilzunehmen. Er war der einzige von fünf Burschen aus seinem Dorf, der zurückkehrte.

Der Vortrag basiert neben historischen Ausführungen auch auf Erzählungen von Verwandten und Bekannten des Ur-Ur-Ur-Grossvaters der Referentin Käthi Kammer, lic. oec. HSG, Stadtführerin in Solothurn.

Veranstaltungsort der Vorlesungen der Akademie: Hotel Eden, Seestrasse 58, 3700 Spiez  
 Bitte beachten Sie, dass die Hotel Eden Bar sowie das Restaurant Belle Epoque geschlossen sind. Eingang am Tagungszentrum benutzen.

Der Preis beträgt CHF 20.– pro Person inklusive einem Pausengetränk.  
 Eine Voranmeldung ist erwünscht. Spontane Besucherinnen und Besucher sind jedoch ebenfalls herzlich willkommen.

Anmeldungen unter Tel. 033 655 99 00  
 oder [info@akademie-der-generationen-beo.ch](mailto:info@akademie-der-generationen-beo.ch)  
 Der Eintritt ist an der Abendkasse bar zu bezahlen.  
 Weitere Informationen unter  
[www.akademie-der-generationen-beo.ch](http://www.akademie-der-generationen-beo.ch)

Frutigtaler Spiellüt

## «S'Gheimnis überem Gletscher» – Josef Brun

Mittwoch, 23. November 2016, 20.00 Uhr im Lötschbergsaal

### Die Frutigtaler Spiellüt zum zweiten Mal in Spiez

Nach der erfolgreichen Premiere im letzten Jahr, treten die Frutigtaler Spiellüt am Mittwoch, 23. November 2016 zum zweiten Mal im Lötschbergsaal in Spiez auf.

Das diesjährige Stück heisst «s'Gheimnis überem Gletscher», ein aktuelles Volksstück, geschrieben von Josef Brun.

Eine Familie, welche von Schulden geplagt, ein baufälliges Wirtshaus führt, dennoch zufrieden zusammen lebt, bis die ältere Tochter aus den USA auf Besuch kommt. Liebe, Eifersucht, Existenzängste und ein dunkles Geheimnis, sorgen zwar für viele komische Momente aber auch für Spannung bis zum Schluss.

### Eintritt

CHF 15.–

### Vorverkauf

Info-Center Spiez  
 033 655 90 00

### Kontakt und Regie

**Frutigtaler Spiellüt**  
 André Luginbühl  
 Aeschiried  
 079 652 29 62  
[www.frutigtalespielluet.ch](http://www.frutigtalespielluet.ch)





## Tag der offenen Türe im *Schwizer Chäschüttli*

**Samstag, 5. November 2016, 10 bis 22 Uhr**  
**Alle sind herzlich eingeladen.**

**Im Schwizer Chäschüttli können Private und Vereine feiern,  
 z.B. Geburtstags- und Familienfestli, Höck etc.**

**Unser Angebot:**  
 Verschiedene Fondues  
 Raclette à discrétion  
 Salat  
 Gute Weine  
 Verschiedene Desserts

**Reservation:** Telefon 079 472 19 16

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.**

# *Chäs Rösch*

**Oberlandstrasse 24, 3700 Spiez,  
 Telefon 033 654 29 49, 079 472 19 16, [www.chaesroesch.ch](http://www.chaesroesch.ch)**

## KULTUR

# SCHLOSS SPIEZ

## Schloss Spiez baut um

**Winterpause bis Karfreitag, 14. April 2017**

Schloss Spiez ist bis zum Karfreitag 2017 in Winterpause – kein Grund zu Ruhen. Im Gegenteil: an Kirche und Neuschloss wird bis dahin emsig restauriert und umgebaut.

### Barrierefrei in die Sonderausstellung

Wichtige Umbauarbeiten betreffen das Erdgeschoss im Neuschloss. Die Räume bekommen eine tüchtige Auffrischung und können künftig beheizt werden. Ein Aufzug ermöglicht einen barrierefreien Zugang zur Sonderausstellung.

### Kirche mit neuem Helm

Fassade und Dach der Schlosskirche werden auf Schäden untersucht und Mängel behoben. Der Turmhelm erhält neue Schindeln, wofür ein Gerüst bis zur Turmspitze gestellt wurde.

### Die Kirchenorgel von 1831

Von Franz Josef Remigius Bossart erbaut, ist die Orgel der Schlosskirche eines der letzten Werke der Orgelbauerdynastie Bossart aus Baar. Nach längeren Untersuchungen, wird das Instrument nun umfassend restauriert. Dabei erhält die Orgel wieder eine Windlade und ein Trompeten-Register. Eine neue Empore wird dem restaurierten Instrument den nötigen Platz bieten.

Wir freuen uns, Ihnen in der nächsten Saison die Neuerungen zu präsentieren.

### Schloss Saison 2017:

**14. April bis 22. Oktober 2017**

**Barbara Egli**

Leitung Schloss und Museum  
[barbara.egli@schloss-spiez.ch](mailto:barbara.egli@schloss-spiez.ch)  
 033 654 15 06



VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im November



Franticek Klossner: Ex vivo in vitro, 2014, Multi channel video installation, work in progress.

**Freitag, 11. November, 20.30 Uhr**

**Philipp Fankhauser – Unplugged Tour 2016**

Neue Klänge von Philipp Fankhauser und seiner Band! Das Konzert im Rahmen von Energy On Stage der IBI ist ausverkauft!

**Samstag, 12. November, 20.00 Uhr**

**Chamäleon Session #29**

Funkasutra | Refunk | Red ,N' Jones

Eintritt frei

Funk & Soul

**Freitag, 25. November, 20.30 Uhr**

**Thun ist Nirgends**

Das Spoken-Word-Quintett «Thun ist Nirgends» besteht aus den drei Literaten: Michael Frei, Marco Gurtner und Remo Rickenbacher und den beiden Musikern Jan Dintheer, Gitarre und Steven Wyss, Bass. Slam-Poetry der Extraklasse!

Fr. 25.– | Fr. 15.–

Slam-Poetry & Musik

**Sonntag, 27. November, 17.00 Uhr**

**Klavierabend mit Edith Sievi**

Werke von: J. S. Bach, M. Ravel, C. Debussy und F. Chopin. Dauer ca. 80 Minuten, anschliessend Apéro.

Fr. 25.– | Fr. 20.–

Klassik

**Ausstellung in\_visible limits**

**Nur bis 20. November 2016**

Ausstellung mit Bilder und Installationen zum Thema Ausgrenzung und Grenzen verschiedenster Art von acht Künstlerinnen und Künstlern aus Deutschland und der Schweiz, die das aktuelle Thema ganz unterschiedlich angehen.

**KünstlerInnen:**

Anna Anders, Berlin | Klaudia Dietewich, Stuttgart | Glaser/Kunz, Zürich | Franticek Klossner, Bern | Mareike Lee, Berlin | maboart, Basel/Reinach | Victorine Müller, Zürich und Nicolai Rapp, Stuttgart

**Öffnungszeiten**

Mittwoch–Samstag, 15–18 Uhr

Sonntag, 11.00–17.00 Uhr

Montag, Dienstag geschlossen

**Eintritt:** Fr. 8.– | Fr. 5.–

**Führung:** 13. November, 11.00 Uhr

**Ab 11. Dezember 2016**

**Cantonale Berne Jura –  
Weihnachtsausstellung**

Vernissage:

Samstag, 10. Dezember 16, 17.00 Uhr

Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

3800 Interlaken

Tel. 033 822 16 61

www.kunsthhausinterlaken.ch

Mehr Auto fürs Geld  
www.kia.ch

Der neue Hybrid-Crossover.  
3,8 l/100 km,  
88 g CO<sub>2</sub>/km.

**New Niro**  
1.6 L GDI Hybrid Style aut.  
Listenpreis CHF  
**36'400.–**

**New Kia Niro**  
The Power to Surprise

1.6 L GDI Hybrid-Crossover  
Style aut. 141 PS CHF 36'400.–

7 Jahre KIA GARANTIE  
7 Jahre KIA ASSISTANCE  
7 Jahre KIA WECHSEL

Abgebildetes Modell: New Kia Niro 1.6 L GDI Hybrid-Crossover Style aut. (inkl. Option: 18" Leichtmetall-Felgen CHF 450.– und Metallic-Lackierung CHF 590.– = CHF 1'040.–)  
CHF 37'440.–, 3,8 l/100 km, 88 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienzklasse A.  
New Kia Niro 1.6 L GDI Hybrid-Crossover Style aut. CHF 36'400.–, 3,8 l/100 km,  
88 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienzklasse A, Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften  
Neuwagen: 139 g CO<sub>2</sub>/km (unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.).

# Zeughaus-Garage AG

Beat Wyssen



Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwilser | www.zeughausgarage-spiez.ch | info@zeughausgarage-spiez.ch | Tel. 033 655 66 77

# Billy für *Spiez*



[billy-für-spiez.ch](http://billy-für-spiez.ch)



*wählt ... als Gemeindepräsident*

**Peter Müller am 6. November 2016**

## MUSIK



## Veranstaltungen ROX Music Bar

Beginn ab 21.00 Uhr, Eintritt frei / Kollekte

**Samstag, 5. November: Unchain** (Rock)

UNCHAIN halten es wie die Stones: It's Only Rock'n'Roll, aber sie lieben ihn! Und wer schnörkellosen Rock mit Ecken und Kanten mag, liebt Unchain – so einfach ist's.

[www.unchain.ch](http://www.unchain.ch)



**Samstag, 12. November: In Progress & Groove Druids**

**In Progress** (Rock)

IN PROGRESS punkten mit vielseitigem Rock, vorwiegend schnell und laut. Sie können aber auch anders...

[www.facebook.com/nProgress](http://www.facebook.com/nProgress)



**Groove Druids** (Stoner Rock)

In bester Druidenmanier mixen euch die Jungs von GROOVE DRUIDS den Zaubertrank zum Abgehen schlechthin. Die Zutaten: Bluesiger Stoner Rock, breiter Sound und viiiieel Live-Power!

[www.groovedruids.ch](http://www.groovedruids.ch)



**Samstag, 19. November: Chubby Buddy** (Blues)

Das Thuner Duo CHUBBY BUDDY sorgt seit längerem in der Schweizer Blues-Szene für Furore – und das völlig zurecht: Der frisch von der Leber weg produzierte Blues macht die Konzerte zu einzigartigen Perlen in der hiesigen Musiklandschaft.

[www.chubbybuddy.ch](http://www.chubbybuddy.ch)



**Samstag, 26. November: Podex** (Rock)

Wenn vermeintlicher Lärm zur Komposition wird, dann war PODEX am Werk. Mit Saiten und Schlagzeug, Synthesizer und Vocals erschafft diese Band Klangbilder, die ihresgleichen suchen.

[www.mx3.ch/podex](http://www.mx3.ch/podex)



# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

## MUSIK



## Swiss Mountain Singers Spiez

### Gospels, Evergreens

**Leitung:** Ursula Eisenhart

**Piano:** Stefan Dorner

#### Unsere Konzerte

- **Samstag, 19. November 2016, 17.00 Uhr**  
Schlosskirche Interlaken
- **Sonntag, 20. November 2016, 17.00 Uhr**  
Reformierte Kirche Spiez
- **Sonntag, 4. Dezember 2016, 17.00 Uhr**  
Kirche Reichenbach i.K.

#### Eintritte

Erwachsene Fr. 25.–

Kinder/Jugendliche bis 16 Jahre Fr. 10.–

Kinder unter 6 Jahren gratis

Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn

#### Vorverkauf

www.swissmountainsingers.ch oder  
Telefon 076 612 12 00

(Dienstag, Mittwoch, 10.00–17.00 Uhr,  
Donnerstag, Freitag, 17.00–21.00 Uhr)

#### Wir danken folgenden Sponsoren ganz herzlich für die Unterstützung:

Druckerei Herzog AG, Langendorf  
Hotel Restaurant Meielisalp  
Sanitas Troesch  
A. Zimmermann AG Spiez  
Restaurant Des Alpes, Interlaken  
Binoth Café Konditorei Spiez  
bluemax.ch





Vertraut und nah  
– kompetent und  
professionell



## Sanft, persönlich, sicher: Die Geburt in Frutigen

Alle zwei Monate stellen wir Ihnen die Geburtshilfe im Spital Frutigen vor. Die nächste Gelegenheit, uns kennen zu lernen, bietet sich am

**Freitag, 25. November 2016, 19.45 Uhr**

### Informationsinhalte

- 100%-Beleghebammensystem
- Gebärwanne (60% Wassergeburten)
- Gebärzimmer
- Säuglingszimmer mit Ruheecke
- Stillen und Wochenbett
- Ärzteteam
- Familienzimmer
- Beratung und Betreuung

Der Eintritt ist frei und unverbindlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im Mehrzwecksaal!

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Frutigen, Adelbodenstrasse 27, CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 26 26, Fax +41 33 672 21 85, f.info@spitalfmi.ch, [www.spitalfmi.ch](http://www.spitalfmi.ch)



## Böhmischer Sonntag

Sonntag, 6. November 2016 im Kirchgemeindehaus, Spiez

Die Thunersee Musikanten laden zum  
«Böhmischen Sonntag» ein!

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit viel Musik und guter Unterhaltung!

- Mit Festwirtschaft!
- Keine Platzreservierungen möglich!

### Programm

**11.00–12.00 Uhr**

Thunersee Musikanten

**12.15–13.15 Uhr**

Schillermusik Unterseen

**13.30–15.00 Uhr**

Bouele Musig Langnau

[www.thunersee-musikanten.ch](http://www.thunersee-musikanten.ch)



# Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT

## HERBSTZEIT IST WILDZEIT

Im Herbst ergänzen wir erlesene Wildgerichte und herbstliche Kreationen auf unserer Speisekarte. Die Wildgerichte werden stetig der Saison angepasst und sind bis Ende November im Restaurant Belvédère zu geniessen. Selbstverständlich gibt es wie immer unsere Klassiker sowie Gerichte ohne Wild zur Auswahl.

## WELLNESSOASE UND MASSAGEN IM BELVÉDÈRE

Unsere Wellnessoase «Bel-well» lädt zum Erholen und Regenerieren ein. Für Ihre Entspannung sorgt unser kompetentes Massageteam. Unsere Mitarbeitenden geben Ihnen gerne Auskunft über unser umfangreiches Massageangebot, das auch auf unserer Webseite aufgeführt ist.

## ROMANTISCHES TÊTE À TÊTE PACKAGE

Überraschen Sie Ihr Herzblatt mit unserem Tête à Tête Package. Sei es für ein Treueversprechen, zum Geburtstag oder einfach als Zeichen der Liebe und Zuneigung. Für CHF 99.– erhalten Sie eine 3/8 Flasche Taittinger Champagner (die Gläser dürfen Sie mit nach Hause nehmen), einen Strauss rote Rosen (5 Stück), eine schöne Tischdekoration sowie vergoldetes Besteck.

## OFFENER WEINKELLER IM BELVÉDÈRE

Donnerstag, 24. November & Freitag, 16. Dezember, 18.00 bis 21.00 Uhr

Erkunden Sie mit uns die Vinothek Bacchus. Mit den Gastgeberinnen entdecken Sie die faszinierende Welt der Weine und degustieren dabei feine Tropfen. Profitieren Sie ebenfalls von Spezialpreisen auf Weine. Der Eintritt von CHF 10.– wird auf Ihren Einkauf gutgeschrieben.

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch



Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch

6. November, 4. Dezember «Chlouse-Brunch»

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebüffet zum z' Mörgele»

«**unverschämt guet**».

CHF 35.– pro Person/Reservation erwünscht

## Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch mit Rosenblätter und Kerzen, 1 Glas Schaumwein, ein köstliches 4-Gang-Menü, 3 rote Rosen zum Mitnehmen. Auf Vorbestellung.

## Feste Feiern wie sie fallen ... ist unser Motto

Sei es ein Familienfest, Hochzeitsfeier oder ein Mitarbeiteressen – gerne machen wir für Ihren Anlass eine Offerte. Wir freuen uns auf Sie!

**Herbstmomente erleben und die einzigartige Kombination aus ländlicher Gastfreundschaft und dem besonderen Ambiente eines traditionellen Bauernhauses geniessen.**

## Adventsmärit – klein aber fein

Ein Adventsmärit in gemütlicher und stimmungsvoller Umgebung.

Freitag, 18. November von 16.00–21.00 Uhr  
Samstag, 19. November von 14.00–18.00 Uhr  
Sonntag, 20. November von 11.00–16.00 Uhr

Die Aussteller und das Burehuus-Team freuen sich auf Ihren Besuch.

## Herzlich willkommen im Restaurant Burehuus

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

MUSIK



VEREINE

## Jugendmusikfestival VBJ

Samstag, 5. und Sonntag, 6. November 2016, Lötschbergsaal Spiez



Die Jugendmusik Spiez organisiert zusammen mit dem Verband Bernischer Jugendmusiken bereits zum 2. Mal das Jugendmusikfestival in Spiez.

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie ein ganzes Wochenende musikalische Leckerbissen der Jugendmusiken aus dem Kanton Bern und Wallis. Am Samstag messen sich die Blasmusiker auf die Treffsicherheit der Töne und am Sonntag trommeln die Tambouren um die Wette.

### Herzlich lädt ein

Jugendmusik Spiez und Verband Berner Jugendmusiken

Samstag, 5. November 2016

Konzertvorträge 8.00–17.00 Uhr

Sonntag, 6. November 2016

Einzel- und Sektionswettspiele  
9.00–17.00 Uhr

Unsere Kaffeestube lädt zum Verweilen ein – lassen Sie sich verwöhnen!

# LIVE IM DELTAPARK

## am Thunersee

### Persönlichkeiten zu Besuch im Deltapark

In Zusammenarbeit mit dem  
Werd & Weber Verlag, Thun



21.11.2016  
**MELANIE OESCH**  
im Gespräch

23.11.2016  
**RUEDI GRÜRING**  
im Gespräch

30.11.2016  
**HARALD WÄBER**  
Lesung

6.12.2016  
**ADOLF OGI**  
**TED SCAPA**  
im Gespräch

21.12.2016  
**PETER**  
**ROTHENBÜHLER**  
im Gespräch



Anmeldung  
bitte an [sales@deltapark.ch](mailto:sales@deltapark.ch)  
oder über 033 334 30 30

Einlass 18.30 Uhr  
Beginn 19.00 Uhr

Eintritt inkl. Apéro:  
CHF 25.00

MUSIK



VEREINE

## Gönnerverein «Das O» Spiez

Der Gönnerverein «Das O» empfiehlt im November 2016 folgende Anlässe

### RED Shoes

**Samstag, 5. November 2016, Türöffnung: 20.30 Uhr**

RED Shoes aus Thun und in Dauerrotation auf SRF 3 (California). Party, Emotionen und offene Kinnladen sind typische Erkennungsmerkmale eines RED Shoes Konzertes. Ein mitreissender Live-Act, bei dem kein Bein auf dem Boden und kein Auge trocken bleibt.



### Südu plays Songs with Guests

**Donnerstag, 10. November 2016, Türöffnung: 20.00 Uhr**

Der Sänger der bekannten Spiezer Band Three Elements ist auch als Solokünstler ein gefragter Mann. Er, seine Gitarre und seine Stimme sind in jedem Bereich zu Hause.



### DÖGZ / The Running Aztecs

**Samstag, 12. November 2016, Türöffnung: 20.30 Uhr**

Angetrieben von einem Rhythmusteam und einer den Mond anheulenden Hammondorgel jagen DÖGZ jaulende Gitarrenriffs vor sich her und verkünden Rock'n'Roll. Ehrlicher, gradliniger Bluesrock mit harmonischen Sounds. Vorband sind die aufstrebenden The Running Aztecs aus Solothurn.



### TAINA (DE)

**Freitag, 18. November 2016, Türöffnung: 20.30 Uhr**

Nach mehreren Konzerten in Deutschland, Russland, Luxemburg und der Schweiz spielen TAINA ihre neuen Songs in Spiez. Stilistisch im Industrial Rock Genre angesiedelt, finden sich auch Metalriffs und Elektronikeinflüsse.



Der Gönnerverein Das O unterstützt das Kulturlokal Das O.  
Alle weiteren Infos auf der Homepage

[www.das-o.ch/gönnerverein](http://www.das-o.ch/gönnerverein)



## 6. Öffentlicher Frau Holle Wintermärit

Mittwoch, 23. November 2016, 11.00–18.00 Uhr

### Konzerte von 13.00 bis 16.00 Uhr

- über 20 Marktstände
- Musikalische Unterhaltung
- Kerzen ziehen
- Spass-Güetzele
- Lebkuchen verzieren
- Heisse Maroni
- Glühwein
- Käsebrätel
- Bratwürste vom Grill

Im und vor dem neuen Solina-Gebäude

Herzlich willkommen!

### Solina Spiez

Stockhornstrasse 12, 3700 Spiez



## «The Blackbirds» Sixties und Seventies-Rockschiiff.

Samstag, 12. November 2016

Erleben Sie eine stimmungsvolle Rundfahrt mit der bekannten Thuner Band «The Blackbirds», die den Sound der 60er- und 70er-Jahre aufleben lässt.

Thun ab 20.10 Uhr, Thun an 23.20 Uhr

### Fahrpreis inkl. Konzert:

Erwachsene	CHF 45.—
GA, Halbtax, Kinder	CHF 38.—

Tischreservation nicht möglich: Snackangebot vom Buffet

Online Vorverkauf: [www.bls.ch/liveschiiff](http://www.bls.ch/liveschiiff)

Mehr Infos unter Telefon 058 327 48 11 oder  
[www.bls.ch/eventschiiff](http://www.bls.ch/eventschiiff)

Schiffahrt  
Berner Oberland 

  
Besser unterwegs.

# Couperose

## Ungefährlich, aber unerwünscht.



**Couperose sind jene harmlosen, aber auch unliebsamen roten Äderchen, die oft genetisch bedingt sind und mit zunehmendem Alter auftreten. Dank modernster Lasertechnologie kann Couperose in zwei bis drei Behandlungen erfolgreich entfernt werden. Ihre Haut wird sichtbar schöner. Und lässt Ihre Lebensfreude spürbar steigen.**

### Wie entsteht Couperose?

Die Ursachen können Veranlagung, Bluthochdruck, Alkohol und falsche Pflege sein. Aber auch die Sonne gehört leider dazu. Darum sollten Sie Ihre Haut besonders während der Sonneneexposition an den betroffenen Stellen immer mit einem hohen Lichtschutzfaktor (50+ / Sunblocker) schützen.

### Wie funktioniert die Behandlung?

Die feinen Blutgefässe werden mit dem V-Beam Farbstofflaser gezielt verödet, ohne dass das umliegende Gewebe beschädigt wird. Mit dieser Methode lassen sich diese unerwünschten Gefässveränderungen wirkungsvoll und schonend entfernen. Dazu sind zwei bis drei Behandlungen notwendig. Durch die Zugabe eines Kühlsprays auf die Haut, verspüren Sie allenfalls ein leichtes Brennen oder einen Schmerz, der mit einem Nadelstich vergleichbar ist.

### Behandlungsbeispiel:



vor der Behandlung



nach der Behandlung

### Wann ist die beste Jahreszeit für die Behandlung?

Die Behandlung kann während des ganzen Jahres gemacht werden. Unmittelbar vor und nach der Behandlung sollten Sie aber direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

### Vorbeugung ist die beste Behandlung

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – auch im Winter und besonders in den Bergen auf der Skipiste.

### Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.

Eine Auswahl unserer vielfältigen Behandlungen: Altersflecken, Couperose, Faltenbehandlung, Lippen, Haar-entfernung, Hautverjüngung, Peeling, Narbenbehandlung, fraktionierte Laserbehandlung, Besenreiser, Anti-Aging, Schweisstherapie, Tattoo-Entfernung.

### Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und modernste Behandlungsmethoden.

Weitere Informationen über unsere Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

### Dermatologisches Laserinstitut

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun  
Telefon 033 223 35 33, [info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)  
[laserinstitut.ch](http://laserinstitut.ch)



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT

MÄRKTE

STIFTUNG BUBENBERG

Wohnungen und Ateliers für Erwachsene mit Behinderungen

VEREINE

## Adventsmärkt bei der Stiftung Bubenberg

Freitag, 18. November 2016 von 14.00 bis 20.30 Uhr

Marktstände mit Produkten aus den Ateliers und Kerzenziehen.

### Gästestand

5./6. Klasse der Primarschule Räumli

Drehorgel und Kaffeestube mit Gebäck, Glühwein und Raclette.

### Anfahrt

[www.stiftung-bubenberg.ch/lageplan](http://www.stiftung-bubenberg.ch/lageplan)

### Stiftung Bubenberg

Breitenweg 5

3700 Spiez

Tel. 033 655 56 56

[info@stiftung-bubenberg.ch](mailto:info@stiftung-bubenberg.ch)

[www.stiftung-bubenberg.ch](http://www.stiftung-bubenberg.ch)



## Aktuelle Kurse

### Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

#### Serviettentechnik – vielseitig und abwechslungsreich

Serviettenhalter, Kosmetiktuchbox oder Schmuckkästchen werden in wenigen Schritten zum Unikat.

**Leitung:** Barbara Schneider, Spiez  
**Kurs 6002:** Samstag, 12. November, 9.00–12.00 Uhr  
**Ort:** Atelier schneider.boutique, Spiezwiler  
**Kursgeld:** CHF 55.– + Material  
**Anmeldeschluss:** 3. November 2016

#### Adventskalender

Wir nehmen uns Zeit, einen Adventskalender zu gestalten.

**Leitung:** Annik Flühmann, Fachlehrerin Gestalten, Spiez  
**Kurs 6003:** Dienstag, 15. November, 19.00–22.00 Uhr  
**Ort:** DorfHus, Spiez  
**Kursgeld:** CHF 60.– + Material  
**Anmeldeschluss:** 8. November 2016

#### Adventskranz

Gestalten Sie Ihren persönlichen Adventskranz mit verschiedenen, dekorativen Materialien.

**Leitung:** Esther Amherd, Krattigen  
**Kurs 6004:** Samstag, 19. November, 8.30–10.30 Uhr  
**Ort:** Schulzentrum Längenstein, Spiez  
**Kursgeld:** CHF 40.– + Material  
**Anmeldeschluss:** 10. November 2016

#### Upcycling Konfigläser

Konfigläser werden als Öllämpchen und Windlichter zum Blickfang. Ein Weihnachtsgeschenk für Gotte, Götti, Grosi...

**Zielgruppe:** 10–15-jährige Kinder und Jugendliche  
**Leitung:** Barbara Schneider, Spiez  
**Kurs 5011:** Samstag, 19. November, 9.30–12.00 Uhr  
**Ort:** Atelier schneider.boutique, Spiezwiler  
**Kursgeld:** CHF 40.– + Material  
**Anmeldeschluss:** 10. November 2016

## Aktuelle Kurse

### Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

#### Die pharaonischen Haltungen – Einfachheit und Perfektion

Erleben Sie, wie sich das ägyptische Yoga in unseren modernen Alltag integrieren lässt. Es erwartet Sie ein spezieller Yoga-Morgen in Ruhe, Entspannung und Konzentration.

**Leitung:** Nolwenn Zanettin  
**Kurs 9350:** Samstag, 26. November, 9.00–12.00 Uhr  
**Ort:** Kursraum Des Alpes, Spiez  
**Kursgeld:** CHF 45.–  
**Anmeldeschluss:** 17. November 2016



#### Meditation zum Kennenlernen

In uns gibt es eine Ebene frei von den Anforderungen des alltäglichen Lebens. Wir werden mit Atmung, Imagination, Bewegung und Klang arbeiten, die unsere Energiezentren öffnen und die Lebensenergie zum Fließen bringt.

**Leitung:** Angela Osborn, Psychotherapeutin FSP, Thun  
**Kurs 4213:** Samstag, 10. Dezember, 9.00–12.00 Uhr  
**Ort:** Kursraum «des Alpes», Spiez  
**Kursgeld:** CHF 65.–  
**Anmeldeschluss:** 1. Dezember 2016

#### Freie Plätze in folgenden Kursen

- Zumba Gold, Zumba Fit
- M.A.X
- Atem und Bewegung
- Ausgleichende Gymnastik
- Hatha Yoga
- Vinjasa Flow Yoga
- Orientalischer Tanz
- Italienisch für Anfänger und «falsche Anfänger» sowie Niveau B1, B2
- Englisch, Niveau A1 (3. Semester)
- Spanisch, Niveau B2
- Kinderyoga

#### Weitere Informationen und Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
 Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 94 44  
 E-Mail: info@vhsn.ch | www.vhsn.ch

# Strukturen beleben



Mokume Gane  
Japanische Handwerkskunst



NaturStruktur  
In Edelmetall wiedergegeben



StEinheimisch  
Mit Steine aus der Schweiz



DiLegno  
Mit Schweizer Holz

Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel

3800 Interlaken

www.pierresuisse.ch

## KURSE



## Vorträge

### Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

#### Kandinsky, Klee und Picasso – Genies der Malerei im 20. Jahrhundert

An drei Abenden werden Wassily Kandinsky (1866–1944), Paul Klee (1870–1940) und Pablo Picasso (1881–1973) vorgestellt. Die Hauptwerke, Biographie, kunstgeschichtlicher Kontext, Bedeutung und Einfluss der drei Künstler sind Thema. Daneben werden Ausstellungen und Museen mit grossen Beständen der Künstler angesprochen, aber auch die bahnbrechenden Entwicklungen auf dem Kunstmarkt, was rund um die Nachlässe geschehen ist oder weniger bekannte Aspekte aus dem Leben der Künstler.

**Leitung:** Dagmar Huguenin MA, Kunstvermittlerin, Glis  
**Kurs 2111:** 3 x, **Mittwoch, 9. November 2016 Wassily Kandinsky, 22. März 2017 Paul Klee und 17. Mai 2017 Pablo Picasso, 19.00–20.30 Uhr**

**Ort:** Bibliothek Spiez, Podium

**Kursgeld:** CHF 55.–

**Anmeldeschluss:** 7. November 2016

**Einzeleintritt:** CHF 20.– pro Abend (Abendkasse)

In Zusammenarbeit mit der Bibliothek Spiez

#### Wunderbrunnen Einigen

Was haben Wilhelm Tell, die Schlacht am Morgarten, Winkelried und der Wunderbrunnen in Einigen miteinander zu tun? Tell, Morgarten, Winkelried und Wunderbrunnen sind möglicherweise Sagen. Sagen, die mit viel Fantasie und vielleicht einem Quäntchen Wahrheit entstanden sind. Dem Wunderbrunnen von Einigen und der Kirche im Paradis sind viele Wundergeschichten und Sagen zugeschrieben.



Murnau – Landschaft im Regenbogen

**Leitung:** Arthur Maibach,  
Buchautor, Einigen

**Kurs 0001:** **Mittwoch, 23. November 2016, 20.00–21.30 Uhr**

**Ort:** **Bürgerstube, Spiez**

**Kursgeld:** CHF 20.– (Abendkasse,  
Anmeldung erwünscht)

#### Weitere Informationen und Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 94 44  
E-Mail: info@vhsn.ch | www.vhsn.ch



# SPIEZ WÄHLT

JOLANDA BRUNNER  
ALS GEMEINDEPRÄSIDENTIN



Die  
richtige  
Wahl  
für Spiez



WIRD UNTERSTÜTZT VON

**FDP**  
Die Liberalen

**EDU+UDF**  
Eidgenössischdemokratische Union  
Union Démocratique Fédérale  
Unione Democratica Federale



KINDER



## Benefizanlass für die Kinder in Kolumbien

Salsaabend vom Freitag, 18. November 2016 ab 18.30 Uhr



Im Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 9, 3700 Spiez

Um 19.00, 20.00 und 21.00 Uhr kurze Tanzdemonstration mit der Folkloregruppe «Raices de Colombia», mit dem Gründer Leonardo Ponce, Tänzer und Musiker.

Anschliessend Tanzschritte nach Anleitung einüben, frei tanzen oder einfach die Musik geniessen.

Schöne Tombola

Eintritt

Erwachsene Fr. 25.–, Schulkinder Fr. 10.–  
Inkl. Imbiss und alkoholfreie Getränke

Damit wir genug Verpflegung für unser Buffet bereitstellen können, sind wir sehr dankbar für Ihre Anmeldung bis am **Dienstag, 15. November**. Spontane Besucher sind aber natürlich auch herzlich willkommen.

Weitere Infos:

[www.kinderheim-bambi.ch](http://www.kinderheim-bambi.ch)

Marianne Fahrni

Lehenweg 10  
3705 Faulensee  
033 654 75 14  
079 568 73 05  
[fahrni.faulensee@hispeed.ch](mailto:fahrni.faulensee@hispeed.ch)





## Dufte Weihnachtsgeschenke selber machen

Mittwoch, 30. November 2016, 14.00–16.00 Uhr, Dorfhüs Spiez

**Hast du noch keine Idee für ein Weihnachtsgeschenk für deine Gotte oder deinen Götti?**

Mit Hilfe einer erwachsenen Begleitperson stellst du mit natürlichen Rohstoffen diverse «Douches» selber her. Mit ätherischen Ölen kannst du sie verschieden beduften und hast dann die perfekten Weihnachtsgeschenke für deine Gotte, Götti, Grosseltern... Die abgefüllten Flaschen kannst du am Schluss mit farbigen Bändern verzieren!

### Datum und Zeit

Mittwoch, 30. November 2016, 14.00–16.00 Uhr

### Ort

Dorfhüs Spiez

### Kursleitung

Andrea Troxler  
Kräuterlei – allerlei zum Thema  
[www.kraeuterlei.ch](http://www.kraeuterlei.ch)

### Teilnehmende

Min. 4 und max. 8 Kinder und ihre Begleitperson

### Mitnehmen

Grosse Plastikschüssel, Handrührgerät (Mixer), evtl. Schürze, Kartonschachtel, damit du deine Kostbarkeiten unbeschadet nach Hause nehmen kannst.

### Kurskosten

Mitglieder: gratis  
Nicht-Mitglieder: Fr. 15.–  
(das 2. Kind derselben Familie Fr. 10.–)



### Materialkosten

pro Douche Fr. 9.–  
max. 10 Douches pro Kind möglich  
(bitte bei Anmeldung angeben, wie viele Douches du machen möchtest)

### Anmeldung

Bis Mittwoch, 23. November 2016  
bei Andrea Troxler  
Tel. 033 654 45 54  
[a.d.troxler@gmx.ch](mailto:a.d.troxler@gmx.ch)

Mehr Infos zum Familienforum Spiez  
[www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

### Weitere Anlässe Familienforum Spiez

**Ä Halle wo's fägt** (siehe S. 80)  
Sonntag, Winterhalbjahr, 9.30 Uhr,  
Turnhalle Seematte  
**Kursabend Wickel-Apotheke mit wickelwerk.ch**  
Freitag, 4. November 2016  
**Kinderfasnacht Spiez**  
Samstag, 21. Januar 2017



## Ä Halle wo's fägt!

Die Turnhalle wird zum Kletter-, Spiel-, Bewegungs- und Experimentierplatz umgebaut



### Wer macht mit?

Für Kinder von 0 bis 6 Jahren in Begleitung von mindestens einer erwachsenen Person. Aus Sicherheitsgründen werden max. 30 Kinder zugelassen.

### Wann?

**Sonntags, 9.30–11.30 Uhr**  
Freies Kommen und Gehen

### Daten

6. und 20. November 2016  
4. und 18. Dezember 2016  
8. und 22. Januar 2017  
5. Februar 2017  
5. und 19. März 2017

### Wo?

Turnhalle Seematte, Spiez

### Mitbringen

Bequeme Turnkleidung, evtl. Antirutschsocken oder Finkli

### Kosten Einzeleintritt

1. Kind Fr. 5.–/2. Kind Fr. 3.–  
weitere Geschwister gratis

### Kosten Saisonkarte

1 Kind Fr. 30.–/Familie Fr. 50.–  
(nur eigene Kinder)

Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer.

Hallenbetreuung in Spiez durch das Familienforum

[www.familienforumspiez.ch](http://www.familienforumspiez.ch)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Weitere Anlässe Familienforum Spiez

**Kursabend Wickel-Apotheke**

Freitag, 4. November 2016

**Kurs «Dufte Weihnachtsgeschenke selber machen»** (siehe S. 81)

Mittwoch, 30. November 2016

**Kinderfasnacht Spiez**

Samstag, 21. Januar 2017

### Infos

Weitere Informationen zum Verein ChindAktiv sowie zum gesamten Hallenangebot:  
[www.chindaktiv.ch](http://www.chindaktiv.ch)



### NEUES ENTSTEHT!

Am 6. November schliessen wir unser Hotel und das Restaurant für den Erweiterungsbau. In dieser Zeit vergrössern wir den Wellnessbereich und erweitern unser Gastronomieangebot. Wir freuen uns schon sehr auf diese bevorstehende, aufregende Zeit!



Für Ihre Besuche im Hotel Eden Spiez danken wir Ihnen und freuen uns, Sie auch im kommenden Jahr wieder zu unseren Gästen zählen zu dürfen.

Das Eden-Team wünscht Ihnen eine schöne und besinnliche Winterzeit.

Chlouse Märli 2016: Am 3. Dezember sind wir mit einem Stand in unserem Hof vertreten. Wir servieren Ihnen hausgemachte Eden-Spezialitäten.

Während der Schliesszeit sind wir für Ihre Wünsche wie folgt erreichbar:  
Montag–Freitag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–17.00 Uhr  
Tel. 033 655 99 00 | welcome@eden-spiez.ch



## Heian Budo Spiez

### Einführungskurse November 2016

#### Tai Chi & Qigong Chen Stil

10 Lektionen (18. November 2016–10. Februar 2017)

#### Selbstverteidigung für Frauen und Mädchen

10 Lektionen (18. November 2016–10. Februar 2017)

#### Kobudo – Japanische Waffenkunst

#### Kurz Stock, Lang Stock, Nunchaku, Schwert

für Jugendliche und Erwachsene

10 Lektionen (18. November 2016–10. Februar 2017)

**Ort:** Turnhalle Hofachern  
Oberlandstrasse 89, 3700 Spiez

#### Anmeldung und Informationen

Telefon 079 728 70 31  
ap\_anna@bluewin.ch  
[www.heian-budo.ch](http://www.heian-budo.ch)

Kurse finden jeweils freitags statt. Bei grosser Nachfrage wäre auch ein anderer Wochentag möglich.



### MALO der Malerprofi GmbH

Thunstrasse 72  
3700 Spiez

t 033 335 21 87  
m 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch



### HOLZFASSADEN-SANIERUNG MIT SANDSTRAHLUNG

- ▲ effiziente Arbeitsweise und qualitativ gute Ergebnisse
- ▲ geeignet für weiche und harte Oberflächen

keine Wartezeiten nach dem Sandstrahlen –  
Holzoberflächen können sofort beschichtet werden

Wir verfügen über ein grosses Wissen,  
umfangreiche Erfahrung und wir verwenden  
ausschliesslich schweizer Qualitätsprodukte.



# „Bären“ Hot Stone

jeden Freitag und Samstag Abend  
Fleisch vom heissen Speckstein und  
Fisch vom heissen Himalaya Salzstein



Wirtshaus zum Bären  
Hauptstrasse 46  
3806 Bönigen  
033 822 19 51  
[www.baeren-boenigen.com](http://www.baeren-boenigen.com)



Das Fitnesscenter in Spiez, mit über  
70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet.  
Neu mit Zirkeltraining «Easy-Line»  
und ARKE-Core-Training für Einsteiger  
wie auch Fortgeschrittene. Maximaler  
Trainingserfolg in kurzer Zeit!

Nur CHF  
**449.-**  
Jahresabo



Jetzt  
anmelden

[fit-self.be](http://fit-self.be)

## SPORT



## Weltmeister Thomas Mösching

Herzliche Gratulation!



Thomas Mösching

Die Sportschützen Spiez sind stolz und höchst erfreut, unserem Vereinsmitglied Thomas Mösching zu seinem Weltmeistertitel und kompletten Medallensatz an der 1. Weltmeisterschaft der Gehörlosen gratulieren zu können.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite  
[www.sportschuetzen-spiez.ch](http://www.sportschuetzen-spiez.ch)



Siegerpodest Luftgewehrmatch



Finaldurchgang

**1. Rang, Weltmeister & Gold-Medaille**  
KK 3-Stellungsmatch

**2. Rang, Vize-Weltmeister & Silber-Medaille**  
KK-Liegendmatch

**3. Rang & Bronze-Medaille**  
Luftgewehrmatch

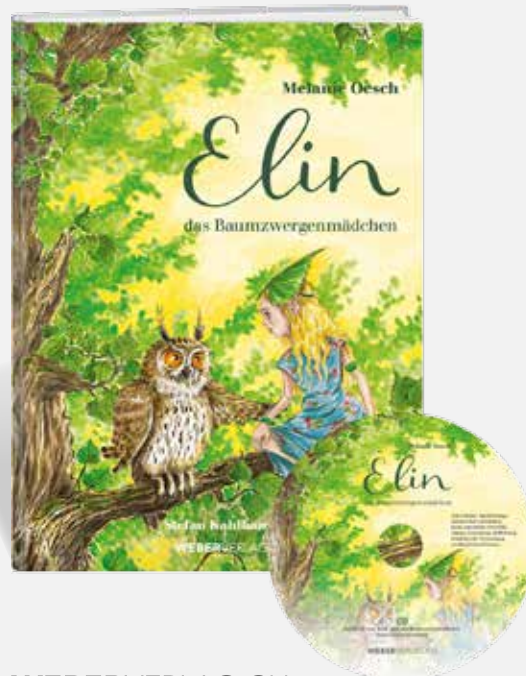


MELANIE OESCH  
**ELIN DAS  
 BAUMZWIRGENMÄDCHEN**

Das kleine Baumzwirgenmädchen Elin geniesst zusammen mit ihrer Familie ein glückliches Leben in den Wäldern des Erzittals. Jeden Tag nach der Schule tollt sie mit ihren Brüdern durch das Gehölz und fordert die Spaziergänger zum gemeinsamen Spiel auf. Doch auf einmal ist alles anders: Die Passanten scheinen weder Zeit noch Lust zu haben mit Elin zu spielen. Da beschliesst das quirlige Baumzwirgenmädchen zu handeln. Gemeinsam mit ihrer besten Freundin, der weisen Waldohrreule Berta, schmiedet Elin den Plan, den Menschen wieder Freude ins Herz zu bringen ...

Erscheint im November 2016.

48 Seiten, 21,5 x 28,7 cm, Hardcover, gebunden, mit 25 Illustrationen.  
 Inkl. Hörbuch-CD (Berndeutsch) mit exklusivem Song.  
 ISBN 978-3-03818-117-0  
 CHF 29.–



WEBERVERLAG.CH

**BESTELLUNG**

Bitte senden Sie mir

\_\_\_ Ex. «Elin das Baumzwirgenmädchen»  
 zum Preis von je CHF 29.–  
 ISBN 978-3-03818-117-0

(Preis inkl. Versandkosten)

Name \_\_\_\_\_  
 Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

SPORT



**LAKERS Skiteam –  
 «the place to be» für skibegeisterte Kinder**

Das LAKERS Skiteam Faulensee-Spiez stellt sich vor



Das LAKERS Skiteam Faulensee-Spiez ist die Nachwuchsabteilung des Skiclubs Faulensee für Kinder im schulpflichtigen Alter.

**Angebot und Ziele**

- Vermitteln der Freude am Schneesport
- Erweiterung und Verbesserung der Skitechnik
- Förderung von skirennsportbegeisterten Kindern und Jugendlichen
- Heranführen des Skinachwuchs in die Kader des Berner Oberländischen Skiverbandes (BOSV)

**Philosophie und Team-Struktur**

Unsere Team-Struktur berücksichtigt das Können und die Wünsche der Kinder mit dem Ziel, sie skitechnisch in Richtung Rennsport zu entwickeln und zu fördern. Die Freude am Skifahren steht dabei an oberster Stelle, und wir gestalten die Skitage abwechslungsreich. Wir feilen an der Skifahr- und Skirennentechnik, fahren Torläufe und üben auf und neben der Piste in unterschiedlichstem Gelände und in vielen Vari-

VEREINE

anten. Wir trainieren in den folgenden Gruppen:

- **Minis:** Einstieg im Kindergartenalter
- **Youngsters:** Kinder von 7 bis 8 Jahren
- **Renn- oder Fungruppe:** Kinder ab 9 Jahren

**Trainings LAKERS Skiteam**

- Anfangs Dezember bis Ende März/Anfang April Skitraining im Skigebiet Elsi-gen-Metsch mit Fokus auf Skitechnik
- Während den Winterferien mehrtägiges Skitrainingslager auf der Elsigenalp
- Ab Januar bis Ende März, Mittwochnachmittag Torlauftraining im Skigebiet Metsch
- Teilnahme an Animations-Skirennen (Marti-Cup) sowie am Grand Prix Migros
- Fun-Day und Freundschaftsrennen mit anderen Skiclubs

**Trainings Minis**

Für die Minis wird ab Dezember jeden zweiten Samstag ein Skitag durchgeführt. Voraussetzung für die Teilnahme am Training ist das selbständige Ski- und Skiliftfahren. Wer mag, darf an Rennen und anderen Aktivitäten teilnehmen.

**Infos und Anmeldung**

[www.skiclub-faulensee.ch](http://www.skiclub-faulensee.ch)  
[lakers@skiclub-faulensee.ch](mailto:lakers@skiclub-faulensee.ch)

**HERBST-DOPPELAUSSTELLUNG**  
ZEITGENÖSSISCHES IN MALEREI UND SKULPTUR

**art galerie oberhofen**  
am Thunersee

**EVELINE HINTERMEISTER**  
und  
**KURT SCHÜRER**

**Vernissage**  
Samstag, 12. Nov., 15–19 Uhr  
Die Kunstschaffenden sind  
anwesend. Sie sind herzlich  
eingeladen. Eintritt frei.

**Ausstellung**  
bis Freitag, 16. Dez. 2016



**Öffnungszeiten**  
Mi–Fr 15.00–18.30 Uhr  
Sa 11.00–16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Staatsstr. 14, 3653 Oberhofen  
Telefon 033 243 11 44  
mail@artgalerieoberhofen.ch

← «Bielersee» 50x50 cm  
«Zusammengesteckt» 50x50 cm →



**Auto- und  
Bootssattlerei  
Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und  
Beschattungen  
Gygerweg 16  
3700 Spiez  
033 654 50 60  
info@liebi.ch  
www.liebi.ch



**LUAG**  
**LUGIN BÜHL AG**  
SCHREINEREI | INNENAUSBAU  
LUAG Luginbühl AG | Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
www.luag.ch | info@luag.ch  
*...mehrintüren*

Von den Zusatzversicherungen der  
Krankenkassen anerkannt

**GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin



**Gutschein** (gültig für 2 Monate ab November 2016)  
für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose  
Seestrasse 20, 3700 Spiez  
www.gongtcm.ch, Tel. 033 525 08 80

SPORT



**VBC Spiez**

**Heimspiele November 2016**

**4. November 2016, 20.30 Uhr, Spiez, Seematte**  
**4. Liga Damen**  
VBC Spiez/DTV Innertkirchen

**5. November 2016, 13.00 Uhr, Spiezwiler**  
**U23-1 Damen**  
VBC Spiez/VBC Uni Bern

**5. November 2016, 17.30 Uhr, Spiezwiler**  
**2. Liga Damen**  
VBC Spiez/VBC Uni Bern

**5. November 2016, 19.30 Uhr, Spiezwiler**  
**3. Liga Damen**  
VBC Spiez/VBC Obersimmental

**7. November 2016, 19.30 Uhr, Spiez, AC-Zentrum**  
**3. Liga Männer**  
VBC Spiez/VBC Bödeli-Unterseen

**12. November 2016, 13.00 Uhr, Spiezwiler**  
**3. Liga Damen**  
VBC Spiez/VBC Bödeli-Unterseen

**12. November 2016, 15.00 Uhr, Spiezwiler**  
**U23-1 Damen**  
VBC Spiez/VBC Thun

**12. November 2016, 17.30 Uhr, Spiezwiler**  
**U19 2 Damen V**  
BC Spiez/VBC Thun a

**12. November 2016, 19.30 Uhr, Spiezwiler**  
**2. Liga Damen**  
VBC Spiez/VT Langnau

**14. November 2016, 20.00 Uhr, Spiez, AC-Zentrum**  
**4. Liga Damen**  
VBC Spiez/Volley Oberdiessbach

**18. November 2016, 20.30 Uhr, Spiez, Hofachern**  
**Mixed Stärkeklasse II**  
VBC Spiez/Mäntigschreck Bremgarten

**18. November 2016, 20.30 Uhr, Spiez, Seematte**  
**4. Liga Männer**  
VBC Spiez/VBC Thun

**25. November 2016, 20.30 Uhr, Spiez, Seematte**  
**U23-1 Damen**  
VBC Spiez/VBC Münchenbuchsee

**26. November 2016, 17.30 Uhr, Spiezwiler**  
**4. Liga Damen**  
VBC Spiez/VBC Schwarzenburg

**26. November 2016, 19.30 Uhr, Spiezwiler**  
**2. Liga Damen**  
VBC Spiez/Volley Köniz



GARAGE  
SCHNEIDER AG  
SPIEZ

FACHLICH,  
PERSÖNLICH



Thunstrasse 25  
3700 Spiez



Tel 033 654 55 55  
www.schneiderag.ch



„vo hie, für hie“

**NeuLand**

Radio BeO sendet live vor Ort!



Besuche Radio BeO im Aussenstudio  
auf dem Expo-Gelände in Thun

**3. – 6. November 2016**

Alle Infos auf [www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)  
88.8 MHz

LOTTO



JODLERKLUB SPIEZ

**Gross-Lotto**

Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

**Samstag, 26. November 2016**

14.00 bis ca. 21.00 Uhr

**Sonntag, 27. November 2016**

14.00 bis ca. 18.00 Uhr

Beginn jeweils mit Gratis-Supergang

Jeder Gang Karte voll

- Einkaufsgutscheine
- Konsumationsgutscheine
- Lebensmittelkörbe
- Fruchtkörbe
- Fleischpreise
- Wein
- Käse
- Honig, u.v.a.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**beosolar.ch**

Erneuerbare Energie

**Solarwärme • Solarstrom • Heizungssanierung**

**www.beosolar.ch • Telefon 033 654 88 44**



**werner furer**

**Metallbau Schlosserei AG**



Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)

**Jodlerklub  
Spiez**



# Herzlich und kompetent



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin



Adrian Kropf

## Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50

[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)

### Medizinische Massagen in jeder Situation

Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | [info@massage-chappeli.ch](mailto:info@massage-chappeli.ch)  
[www.massage-chappeli.ch](http://www.massage-chappeli.ch)

*well-being*  
Massage Chappeli

Krankenkassenanerkannt

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG Mittwoch, 7. Dezember 2016

Beginn: 19:30 Uhr im Noss Schulzentrum  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

### 9. oder 10. Schuljahr

Mittelschul- oder Berufsvorbereitung (KV, Medizin, Pflege, Gewerbe, Kreativ, Technik, Informatik, etc.)

### Handels-/Hotelhandelsschule

Bürofachdiplom VSH (ein Vollzeit-Schuljahr)  
KV-Abschluss mit eidg. Fähigkeitszeugnis  
(zwei Vollzeit-Schuljahre und ein Praktikumjahr)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

Schulzentrum



## Wir bringen frischen Wind in Ihren Garten!

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

## VERSCHIEDENES



## VEREINE

## Von 0 auf 100 in weniger als zwei Jahren

### Realisation von Solaranlagen

Während Bundesrat und Parlament bei der Energiewende nicht so richtig vorwärts machen, nimmt eine Genossenschaft im Kanton Bern die Energiewende selber in die Hand. Unser Konzept: Solaranlagen werden mit einer Selbstbaugruppe realisiert. Das Konzept ist sehr erfolgreich: Am 27. Oktober 2016 beginnt die Energiewendegenossenschaft (EWG) mit der Installation der 100sten Anlage.

Die politischen Rahmenbedingungen für Solaranlagen sind im Moment eher schwierig. Die Amortisationszeiten sind den meisten Hausbesitzer zu lange, um sich für die Realisierung einer Photovoltaikanlage zu entscheiden. Mit dem Selbstbaukonzept will die Genossenschaft dem entgegenwirken.

### So funktioniert die Selbstbaugruppe

Hans Müller möchte auf einem Dach eine 70m<sup>2</sup> grosse Solaranlage realisieren. Der Bau dauert ca. 50 Stunden. Die EWG organisiert zwei Selbstbauer, die Hans helfen. Die drei Personen arbeiten zwei Tage unter Anleitung und Aufsicht eines Experten. Von den beiden Selbstbauern hat Hans so vier Tage bekommen. Diese vier Tage muss er innerhalb 1 ½ Jahren auf anderen Projekten abarbeiten. Kann er die Zeit nicht abarbeiten zahlt er der Genossenschaft für diese Stunden 50 Fr./Std.

### Die Genossenschaft bewährt sich

Das neue Konzept hat sofort zum Erfolg geführt. Heute, mit acht Planern in Interlaken, Spiez, Bern und im Seeland, kann der ganze Kanton Bern abgedeckt werden.

### Die 100ste Anlage

In der Bürg in Spiez wird ein ganzes Quartier mit Solaranlagen von der EWG gebaut. In zwei Etappen werden 10 Gebäude mit einer Solaranlage ausgestattet. Damit wird mehr als ein Drittel der gesamten Überbauung eine PV-Anlage auf dem Dach haben. Vom 24.10. bis 2.11. werden in der ersten Etappe 5 Dächer ausgerüstet. Eines davon ist das Dach von

Niels Gertsch, dies wird die 100ste Anlage der EWG sein! Die 120 m<sup>2</sup> grosse Anlage erzeugt 15'300 kWh Strom pro Jahr. Das ist dem Strombedarf von 4 Haushalten. Insgesamt hat die EWG in den ersten 2 Jahren 1.6 MWp installiert, dies entspricht dem Strombedarf von 430 Haushalten.

### Tag der offenen Tür

**Samstag, 19.11.2016, 9.30–13.00 Uhr**  
Hobeda AG, Aarmühlestr. 14, Interlaken  
**Samstag, 19.11.2016, 14.00–17.00 Uhr**  
100ste Anlage – Niels Gertsch  
Bürgstr. 41, Spiez



### Bald in der ganzen Schweiz

In Zusammenarbeit und mit Unterstützung der EWG stehen in den Kantonen St. Gallen, Zürich, Neuenburg und im Wallis weitere Genossenschaften kurz vor deren Gründung.

### Kontakt

EWG, Syril Eberhart Stutzstrasse 36  
3702 Hondrich | Tel. 079 675 21 57  
[www.e-wende.ch](http://www.e-wende.ch) | [info@e-wende.ch](mailto:info@e-wende.ch)

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**Neue Herbst-/Winter-Kollektion  
ist eingetroffen!**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, www.orthomedio.ch

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 09-12/13.30-18.00 Uhr, Sa 9-12 Uhr

**HEIZOEL LEICHT, HEIZOEL OEKO & DIESELOEL**  
kaufen Sie bei uns zu vorteilhaften Tagespreisen

**Diverse Sorten KOHLEN**  
liefern wir sofort franko Haus ab unserem Lager

**Verlangen Sie bitte unsere Offerte**  
Tel. 033 359 33 33, Fax 033 356 32 37  
hadorn.cie@bluewin.ch

 **HADORN & CIE GMBH, BURGISTEIN**  
**TREIB- UND BRENNSTOFFE**  
3662 SEFTIGEN

► **Bluewin TV-Anschluss** ◀  
► **Schneller im Internet** ◀  
mit einem

**DSL**

über die Telefonleitung  
oder einem

**regas hispeed**  
Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**

 **ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 40 30 www.oesch-gwatt.ch  
Fax 033 336 00 61 info@oesch-gwatt.ch

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

 **Zaunteam**  
Starke Zäune. Starkes Team.

**Zaunmaterial/Zubehör für Privatkunde  
und Gewerbe. Auch Kleinmengen erhältlich.**

**Öffnungszeiten:** Mo. bis Do. von 07.15 - 12.00 Uhr und  
13.15 bis 17.00 Uhr (Freitag bis 16.30 Uhr)

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

 **Sukara** Mitglied   
ImmobilienService GmbH

Eigerweg 30, 3700 Spiez  
Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
info@sukara.ch | www.sukara.ch

**Ihr Immobilienpartner**

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

Sie benötigen Unterstützung bei der  
Buchhaltung oder bei der Büroadministration?

**{edv} glogger**

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

**Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt**  
033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
www.edv-glogger.ch

VERSCHIEDENES



**Gratis-Velolichtaktion in Spiez**

Mit Velolicht im Dunkeln sicher unterwegs

**Bei Rolf Egli**  
Velolade Bici-Baci  
Thunstrasse 32  
3700 Spiez  
(beim Spiezmooskreisel)

**Dienstag, 8. November 2016, von 16.00 bis 18.30 Uhr**

Sie können die Beleuchtung Ihres Velos gratis reparieren  
lassen (kleinere Reparaturen).

Die Arbeit ist gratis, Kleinmaterial wird von Pro Velo Region  
Spiez übernommen.



Eine Aktion von:  
**Pro Velo Region Spiez**

In Zusammenarbeit mit  
Velolade Bici-Baci  
Rolf Egli  
Thunstrasse 32  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 89 80





## Einen Zustupf für die Klassen- oder Vereinskasse verdienen

Schulklassen und Vereine für Schoggiherzen-Verkauf gesucht!



Tel 143 ist Tag und Nacht erreichbar. Alle Menschen, die ein persönliches Thema beschäftigt oder sich in einer seelischen Notlage befinden, können vom kostenlosen, anonymen Angebot Gebrauch machen. Unter [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch) werden auch E-Mail- und Chatberatung angeboten – für Menschen, denen das Reden schwer fällt. In der Regionalstelle Bern gibt es jährlich um die 15'000 Gespräche und über 1'200 Onlinekontakte. Rund um die Uhr sind über 50 freiwillig mitarbeitende Frauen und Männer abwechselnd im Dienst. Die Dargebotene Hand Bern ist ein gemeinnütziger Verein, von der ZEWO anerkannt, und auf Spenden angewiesen. **Dabei helfen uns Schulklassen und Vereine, die beim Verkauf von Schoggiherzen mitmachen.**

### Weshalb mitmachen?

Die Kinder und Jugendlichen können mit dieser Verkaufsaktion ein Stück Solidarität leben, indem sie sich für eine gute Sache und andere Menschen einsetzen.

Gleichzeitig fliessen 75 Rappen pro verkauftes Herz in die Klassen- oder Vereinskasse um gemeinsam etwas Spezielles zu unternehmen, was sonst nicht drin liegt.

Die Kinder und Jugendlichen lernen im Rahmen dieser Aktion Wichtiges fürs Leben. Es gibt in jedem Alter Situationen, die man nicht alleine lösen kann. Sich dann Hilfe zu holen, ist eine Stärke. Darüber reden hilft und ist immer ein erster und wichtiger Schritt, dem weitere folgen können!

### Interesse mitzumachen?

Weitere Auskünfte erteilt Christian Senn, 079 321 78 18 oder [christian.senn@143.ch](mailto:christian.senn@143.ch)

### Tel. 143 Anonym und vertraulich

Rund um die Uhr. Beratung auch per Mail und Chat: [www.bern.143.ch](http://www.bern.143.ch)  
Die Beratung ist kostenlos.  
Spendenkonto: 60-324928-2



## Schattenspiel zur Martinslegende mit anschliessendem Laternenzug

Freitag, 4. November 2016, Kirche Faulensee, 17.30 Uhr

### Was geschieht?

Licht und Schatten untermalen stimmungsvoll die Geschichte des heiligen St. Martin. Die Figuren hinter der Bühne ziehen Kinder und Erwachsene in ihren Bann. Wenn dann der Soldat Martin in Menschengestalt erscheint, beginnt der Laternenumzug mit mitgebrachten leuchtenden Lichtern in die hereinbrechende Nacht zu ziehen. Anschliessend können sich alle kleinen und grossen Teilnehmer/innen im Gemeindesaal der Kirche bei Essen und Getränken stärken.

**Alle: Laternen bitte selbst mitbringen.**



## Erster Advent im Rustwald

### Lichterweg zur Krippe

Sonntag, 27. November 2016

17.30 Uhr, Treffpunkt Vihschauplatz

Mit Liedern und Musik von einer Bläsergruppe des Musikvereins und einer Adventsgeschichte. Anschliessend gibt es bei der Grillstelle etwas Warmes zu trinken und eine kleine Verpflegung.

### Es lädt ein

Ref. Kirchgemeinde Spiez,  
Kommission Kinder und Jugend

[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)





## Träff 60plus

Programm 2016/17

### Wann?

Donnerstag, 14.30 Uhr

### Wo?

Kirchgemeindehaus Spiez

### Was?

Vorträge, Theater, Musikbeiträge... anschliessend Zvieri

### 3. November 2016

#### Mundartgeschichten

erzählt von Mengia Kocher + Rita Streit umrahmt von der Zithergruppe Papillon, Spiez

### 1. Dezember 2016

#### Adventsfeier mit Flötenmusik

Thomas Josi und das Flötenquintett von Gerda Cimarosti, Spiez

### 5. Januar 2017

#### Was, wenn die Freiheit draussen bleiben muss?

Monika Kummer, Direktorin Regionalgefängnis Bern, gewährt einen Blick hinter die Gefängnismauern

### 2. Februar 2017

#### Besser Hören und Verstehen, bessere Lebensqualität

Veit Wiget, Hörgeräte-Akustiker, Acustix Thun, zeigt den aktuellen Stand der Hörakustik und beantwortet Fragen



## Einladung zum Elternanlass

mit Franz Liechti-Genge, Pfarrer, mehrfacher Vater und Grossvater

### Wenn ich mit Gott rede, antwortet er auch?

#### Wie hat der liebe Gott mich lieb?

eine Veranstaltung zum Thema Kinderfragen im Familienalltag

### Samstag, 19. November 2016

Von 9.30 bis ca. 11.15 Uhr

Im Kirchgemeindehaus in Spiez mit separatem Kinderprogramm

### Anmeldung bis 7. November an

Marianne Schmid  
Pfarramt Spiezwiler  
Postfach 243  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 97 57  
oder per Mail eine Mitteilung an  
pfarramt.spiezwiler@refkgspiez.ch



### 2. März 2017

#### Ich lebe meine Vision

Elisabeth Mathys, Hotel Eden, Spiez

### 6. April 2017

#### Kräuter zur Unterstützung unserer Gesundheit im Alltag

Paul Stalder, Inforama, Hondrich

### 8. Juni 2017

#### Ausflug: 9.30 Uhr Spiez ab

Besuch der Blindenhundeschule Allschwil

### Anmeldung

Für den Ausflug unbedingt erforderlich bis **Dienstag, 6. Juni 2017** an das Sekretariat der Ref. Kirchengemeinde Spiez  
Tel. 033 654 40 04

### Ref. Kirchengemeinde Spiez

Kirchgasse 5  
Postfach 243  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 40 04  
sekretariat@refkgspiez.ch  
www.refkirche-spiez.ch

## Fyre mit de Chlyne

zum Martinstag

### Freitag, 11. November

9.30 Uhr Dorfkirche Spiez



«Oesch-Musik ist Herzmusik und Herzmusik kennt keine Grenzen»



«Einfach echt» ist das offizielle Fanmagazin von Oesch's die Dritten für «einfach echte» Fans. Erfahren Sie mehr über die aktuellen Projekte, lesen Sie von neusten Abenteuern und sehen Sie «hinter die Kulissen» der Berner Oberländer Musikerfamilie. Das hochwertige und reich bebilderte Fanmagazin erscheint zweimal jährlich und ist bespickt mit spannenden Reportagen und Insider-Informationen sowie speziellen Fan-Extras zum sammeln und basteln. Das macht «Einfach echt – Das Magazin» zu einem speziellen, einzigartigen Einblick in das Leben von Oesch's die Dritten!



WEBERVERLAG.CH

Selecta – bitten und erhalten

Jugendgottesdienst

Samstag, 26. November 2016, 19.30 Uhr  
19.00 Uhr Open Door  
19.30 Uhr Gottesdienst  
21.15 Uhr Food, Drinks, Games

Specialguest: Starfish

Wo

Evangelisches Gemeinschaftswerk, Kornmattgasse 8, Spiez

Für alle Teenies und Jugendlichen ab der 6. Klasse aus Spiez und der Umgebung.

Weitere Anlässe

Weihnachtsball  
10. Dezember 2016  
Snow-Weekend  
27.–29. Januar 2017

Weitere Infos zu forYOUth, unserem Special Guest Starfish und den Werbe-film zum Gottesdienst findest du unter: [www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch) oder auf Facebook und Instagram unter foryouthspiez.



Abonnement

Ja, ich bestelle «Einfach echt», das offizielle Fanmagazin von Oesch's die Dritten. (Preis inkl. MwSt., exkl. Porto)

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Einzelausgabe für CHF 15.–

Jahresabo:  
2 Ausgaben für CHF 29.–

ISSN 2504-0960

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56  
oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch/zeitschriften](http://www.weberverlag.ch/zeitschriften), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925

**SPIEZ**  
Tel. 033 654 30 50

90 Jahre im Dienste der Trauerfamilien

Wir sind für Sie da – Tag und Nacht  
www.allgemeine-bestattung.ch

Andreas Schwarz Michael Rubin Daniel Sommerhalder  
Inhaber

**bbb**  
BERATUNG BILDUNG BEGLEITUNG  
Ihre zuverlässige und geschulteste Adresse zu Gesundheits- und Lebensfragen

**Begleitung in Lebens- und Gesundheitsfragen  
Traditionelle Europäische Naturheilkunde –  
Atem- und Körpertherapien – Gespräch  
Systemische Aufstellungen**

KK-angelernt mit Komplementär-Zusatzversicherung  
**Beat Grossniklaus und Agnes Schweizer**  
General-Guisanstr. 11, 3700 Spiez  
Telefon 031 819 12 19  
www.infobbb.ch, mail@infobbb.ch

**POPNET**  
e-solutions

PopNet Informatik AG

- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

**Akupunkturpraxis Heidi Meyer**

Akupunktur · Schröpfen · Moxa  
· Shonishin Baby- und Kinderakupunktur  
(absolut schmerzfrei) · Ohrakupunktur  
· Aku-Taping

Oberlandstrasse 1 · 3700 Spiez · 079 502 31 16  
info@heidimeyer.ch · www.heidimeyer.ch

**LICHTRAUM THUN**  
PRAXIS FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG

Energetische Aufrichtung  
Energie-Heilanwendungen  
Fussmassage mit äth. Ölen  
Linderung bei Schmerzen, Migräne, Burnout  
Seminare – Workshops

Marlene Stütz Reiki-Lehrerin/Energetikerin  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
Telefon 079 315 32 50  
www.lichtraumthun.ch | info@lichtraumthun.ch

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Brennstoffe Getränke

**RUBIN SPIEZ**

**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 40 30 www.oesch-gwatt.ch  
Fax 033 336 00 61 info@oesch-gwatt.ch

Innenausbau · Möbel · Reparaturen

KIRCHE



**Ladies Day Samstag, 19. November 2016**

**Princess cut – Prinzessinnenschliff**



Am diesjährigen Ladies Day wollen wir uns gemeinsam neu erfrischen lassen. Geniesse mit deiner Freundin einen Kaffee, entdecke einzigartige Produkte an unserem «Koffermärit», gestalte dein persönliches Souvenir in der Kreativwerkstatt und lass dich durch inspirierende Inputs ermutigen. Wir freuen uns auf dich!

VEREINE

**Infos und Anmeldung**

**Wo**  
Christliches Lebenszentrum Spiez  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

**Wann**  
19. November 2016, 8.30–17.15 Uhr  
Vor Anmeldung bis 30. Oktober 2016  
unter [www.ladies-day.ch](http://www.ladies-day.ch)

**Einzelticket:** CHF 55.–  
**Ticket für zwei:** CHF 100.–  
**Eintritt Tageskasse:** CHF 65.–  
Preise inkl. Mittagessen & Dessertbuffet  
Nur Barzahlung vor Ort möglich.

**Special**  
Falls du selber am Koffermärit ausstellen möchtest, melde dich unter [kathrin@ladies-day.ch](mailto:kathrin@ladies-day.ch) an.

**Christliches Lebenszentrum**  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16, [www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)



## SP-Initiative «Bezahlbares Wohnen für ALLE»

Gemeindeabstimmung vom 27. November 2016

In unserer schönen Gemeinde wird seit Jahren viel über die Förderung von bezahlbarem Wohnraum gesprochen. Konkrete Massnahmen sind bisher jedoch ausgeblieben. Dank der SP-Volksinitiative dürfen nun die Stimmberechtigten über das künftige Wohnangebot entscheiden. Zur Auswahl stehen die SP-Initiative und ein Gegenvorschlag des GGR.

### Unterschiede zwischen den beiden Vorlagen

**Die SP-Initiative** will in der Gemeindeordnung den Grundsatz für eine aktive Wohnbaupolitik verankern und – durch die Stimmberechtigten – Ziele und Massnahmen behördenverbindlich festlegen.

**Der Gegenvorschlag des GGR** will in der Gemeindeordnung nur den Grundsatz für eine aktive Wohnbaupolitik verankern – Ziele und Massnahmen sollen später – durch den GGR selber – in einem Reglement festgelegt werden.

### Die Initiative im Grossen Gemeinderat (GGR)

Nach Voten aus bürgerlichen Parteien besteht in Spiez gar kein Wohnraumproblem; sie lehnten deshalb eine aktive Wohnbaupolitik der Gemeinde als unnötig ab (obwohl fast 800 Stimmberechtigte das Anliegen unterzeichnet haben!). Von den Mitte-Parteien wurde immerhin anerkannt, dass Spiez ein Problem hat und etwas dagegen gemacht werden sollte. Mit deren Stimmen hat sich schliesslich eine Ratsmehrheit für einen Gegenvorschlag ausgesprochen.

### Fazit des SP-Initiativkomitees

Die von den Behörden geäusserten Vorbehalte gegen die Initiative sind nicht stichhaltig: es wird auch in Spiez, wie in vielen anderen Gemeinden machbare Lösungen geben – wenn die Stimmberechtigten diese ausdrücklich fordern!

Unsere Initiative erfordert rasches Handeln durch die Behörden; beim Gegenvorschlag ist zu befürchten, dass konkrete Massnahmen erneut auf die lange Bank geschoben werden.

**Aber – uns ist wichtig, dass endlich etwas geschieht!**

**Daher unsere Empfehlung an die Stimmberechtigten**

**2 x JA am 27. November 2016**



Walter Holderegger  
Verantwortlicher Initiativkomitee



Samuel Schär, Präsident SP Spiez

### SP Spiez

Postfach 321, 3700 Spiez  
spiez@spbe.ch | www.spspiez.ch



## Fünf Gründe, die für Ursula Zybach als Gemeindepräsidentin sprechen

Gemeindewahlen vom 6. November 2016



- Seit fünf Jahren ist sie Gemeinderätin und hat als Finanzvorsteherin die Finanzen und Liegenschaften von Spiez fest im Griff.
- Als Ingenieurin ETH ist sie es gewohnt, den Problemen auf den Grund zu gehen und diese nachhaltig zu lösen.
- Sie beweist immer wieder Weitsicht: Dank ihrem Referendum ist der Schoneggpark immer noch eine grüne Oase und die Bahnhofterrasse grosszügig und einladend.
- Im Grossen Rat ist sie Vizepräsidentin und schaut als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission der Verwaltung auf die Finger.
- Als BLS Lokführertochter kennt sie das anspruchsvolle Leben mit Schichtarbeit und sie hat früh gelernt ihr eigenes Geld zu verdienen – an der Kasse im alten Migros in Spiez.

zyba.ch

**Ursula Zybach verdient das Vertrauen aller. Sie ist die am besten qualifizierte Kandidatin für diese Aufgabe.**

### Ihr Prinzip

**Kompromisse statt Konfrontation.**

## Zäme für Spiez

Wir stellen uns zur Wahl für den Grossen Gemeinderat:



**Benjamin Carisch** (bisher)  
Spiez



**Urs Braun**  
Faulensee



**Heidi Bürki**  
Spiezwiler



**William Gradwell**  
Einigen



**Martina Käser**  
Einigen



**Martin Konrad**  
Spiez



**Peter Lässer**  
Spiez



**David Lüthi**  
Spiez



**Willy Trunninger**  
Faulensee



**Monika Carisch**  
Spiez



**Frank Failing**  
Spiez



**Claudia Gärtner**  
Spiezwiler



**Margrith Tusar**  
Einigen



**Benjamin Wäfler**  
Spiez



**Christian Zurbrügg**  
Spiez

**Am 6. November 2016 EDU wählen!**  
[www.eduspiez.ch](http://www.eduspiez.ch)

### Jolanda Brunner als bürgerliche Gemeindepräsidentin!

Als amtierende Vize-Gemeindepräsidentin hat Sie in diversen Projekten mehrfach bewiesen, dass Sie für dieses Amt bestens qualifiziert ist. Daher unterstützt die EDU Spiez die Kandidatur von Jolanda Brunner.



**Martin Gerber**  
Einigen



**Matthias Gfeller**  
Spiez



**Mike Gradwell**  
Einigen



## Für ein lebensWERTEs Spiez

Die EVP Spiez lancierte und setzte sich erfolgreich für folgende Themen und Projekte ein

- Bedarfsgerechte **Kinder- und Jugend-** sowie **Schulsozialarbeit**
- **Verankerung Alterspolitik;** Infobroschüre und Informationsmesse 60+
- Förderung **soziale und berufliche Integration;** KulturLegi, Wochenplatzbörse
- Aufbau kooperative und effiziente **Netzwerke;** SpiezSupport, Runder Tisch Flüchtlinge
- **Präventive Projekte;** Früherkennung, Alkoholtestkäufe
- **Freiwilligenarbeit;** Dankesanlass, Koordinationsstelle
- Für nachhaltige Lösungen im Aufbau eines soliden und gut funktionierenden **Sozialdienstes**
- **Nischenarbeitsplätze** und gemeinnützige Arbeit für Flüchtlinge
- **Ökologische Bauweise**
- **Bezahlbaren Wohnraum**
- **Wärmeverbund**
- **Ortsmarketing,** Sandanlage, Minigolf, Bibliothek/Ludothek/Verwaltungsräume



Ursula Erni

Detaillierte Infos auf:

[www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch) → **Leistungsausweis**

### Wir sagen Danke!

Einen grossen Anteil an der Umsetzung dieser Anliegen hat Ursula Erni, Gemeinderätin und Vorsteherin Soziales. Die EVP Spiez bedankt sich herzlich für ihr 10-jähriges engagiertes, kompetentes und enkeltaugliches Wirken!



## Für ein lebensWERTEs Spiez

Unsere Spitzen-Kandidatinnen und -Kandidaten für den Grossen Gemeinderat, Liste 2

Gerne möchten wir das Engagement für diese Anliegen weiterführen.



Markus Wenger, Oskar Diesbergen, Jürg Leuenberger, Joel Erni, Karin Ringgenberg, Anna Fink, Susanne Frey



Im Gemeinderat mit **Anna Fink, Liste 2**

Mit Freude, Herz und Elan bleiben wir dran – für eine enkeltaugliche Politik



Ihre **EVP Spiez**, [www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch)



## Gemeindewahlen vom 6. November 2016

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten ... ä sichere Wärt!



**Jolanda Brunner**

Unsere bisherige Gemeinderätin als erste Wahl für ein bürgerliches Gemeindepräsidium!

**Für ein Spiez mit Zukunft ...**



**Rudolf Thomann**  
Gemeinderatskandidat  
Kandidat GGR (bisher)



**Ulrich Zimmermann**  
Gemeinderatskandidat  
Kandidat GGR (bisher)



**Sven Rindlisbacher**  
Gemeinderatskandidat  
Kandidat GGR



**Markus Zurbuchen**  
Gemeinderatskandidat  
Kandidat GGR (bisher)



**Alfred Dummermuth**  
Kandidat GGR (bisher)



**Peter Gertsch**  
Kandidat GGR (bisher)



**Andreas Grünig**  
Kandidat GGR (bisher)



**Hans Leuthold**  
Kandidat GGR (bisher)



## Gemeindewahlen vom 6. November 2016

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten ... ä sichere Wärt!



**Michael Dubach**  
Kandidat GGR



**Urs Eggerschwiler**  
Kandidat GGR



**Kevin Fischer**  
Kandidat GGR



**Thomas Fischer**  
Kandidat GGR



**Pascal Grünig**  
Kandidat GGR



**Pia Ledermann**  
Kandidatin GGR



**Salome Meier**  
Kandidatin GGR



**Nils Rindlisbacher**  
Kandidat GGR



**Brigitte Schranz**  
Kandidatin GGR



**Christian Theiler**  
Kandidat GGR

SVP Sektion Spiez  
Postfach 580  
3700 Spiez  
info@svpspiez.ch  
www.svpspiez.ch

[Liste 1](#)





## Heinz Egli als neuer Gemeindepräsident

Bewährtes erhalten. Neues gestalten!



Heinz Egli

Die BDP setzt sich einstimmig für Heinz Egli als Gemeindepräsident ein, weil er aufgrund seiner breiten Führungserfahrung aus Wirtschaft, Politik und Sport

- kreativ und ein Macher ist
- unternehmerisch denkt
- Perspektiven für das Gewerbe und die Wirtschaft bringt

und weil er

- ein Gemeindepräsident ist, der die finanzielle Wende für Spiez einläuten kann. Er hat das Zeug dazu!

Liste 5 | [heinz-egli.ch](http://heinz-egli.ch), [bdp-spiez.ch](http://bdp-spiez.ch)



## Das Licht für Spiez

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den GR und den GGR, Liste 5



Unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den Gemeinderat

Heinz Egli 5.01, Marianne Schlapbach 5.02, Brigitte Wildhaber 5.03, Patrick Bürchler 5.04, Hans Burkhalter 5.05, Andres Meier 5.06, Stephan Weber 5.07

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den Grossen Gemeinderat:

Patrick Bürchler 5.01 (bisher), Heinz Egli (bisher) 5.02, Andres Meier (bisher) 5.03, Martin Peter (bisher) 5.04, Beat Bregenzer 5.05, Hans Burkhalter 5.06, Sandra Hählen 5.07, Patricia Iseli-Städli 5.08, Walter Müller 5.09, Timo Pfister 5.10, Heinz Roth 5.11, Marianne Schlapbach-Häberli 5.12, Jan Urfer 5.13, Stephan Weber 5.14, Brigitte Wildhaber 5.15

Die BDP Spiez betreibt Sachpolitik und für Spiez

- stehen wir auf
- drücken wir die richtigen Schalter
- reissen wir Mauern ein
- leuchten wir Wege aus
- rücken wir zusammen

Liste 5 | [bdp-spiez.ch](http://bdp-spiez.ch)



## Andrea Frost-Hirschi in den Gemeinderat

Mit Engagement und Sachverstand



**Juristin, Arbeitsrichterin Bern-Mittelland  
selbständige Beraterin  
Mitglied GGR und Finanzkommission**

«Spiez liegt mir am Herzen: für einen attraktiven Wohnort und gesunde Gemeindefinanzen. Spiez hat viele Stärken: den See, das Schloss und die Rebberge. Wir wohnen dort, wo andere gerne ihre Ferien verbringen. Wir sind als Zentrumsgemeinde im Berner Oberland auch eine wichtige Tourismusdestination mit ausgezeichneten Verkehrsverbindungen. Ich setze mich dafür ein, unsere schöne Gemeinde zu stärken und den dazu notwendigen finanziellen Freiraum zu erhalten. **Spiez soll lebenswert und handlungsfähig bleiben – heute und in der Zukunft.»**

Wir kandidieren gemeinsam mit Andrea Frost, weil Spiez Engagement und Sachverstand braucht.



Rolf Schmutz, Bankfachmann  
Fraktionschef FDP, GGR Spiez



Stefan Kurth, Baumeister  
Mitglied GGR Spiez



Rino Werren, Unternehmer  
Mitglied GGR Spiez



## tut Spiez gut

Liberale Kräfte in den GGR



Esther Jordi



Adrian Klossner



Andreas Küffer



Lucas Lanz



Andrea Luginbühl-Signer



Christoff Marti



Philipp Marty



Peter Ryffé



Andreas Schoder



Franz Sennhauser



Beat Welten



[www.Spiez-waehlt.ch](http://www.Spiez-waehlt.ch)

# November 2016

**Dezember 2016** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00

## Ausstellung, Führung

21.10.–30.12.	Andi Wendler «Holzskulpturen»	Bibliothek/Ludothek, Spiez
22.10.–3.12.	Thomas Dettwiler «Holzschnitte Meerblaue»	DorfHus, Spiez
5.11.	Besichtigung Artilleriewerk Faulensee	10–15 Uhr, Bunkeranlage, Faulensee
8., 22.11.	Besichtigung KP Heinrich	17 Uhr, Inforama, Hondrich
12.11.	Schlicht ein Gedicht – Weihnachtsausstellung	18–22 Uhr, Blütenmehr, Spiez
13.11.	Schlicht ein Gedicht – Weihnachtsausstellung	17–21 Uhr, Blütenmehr, Spiez

## Brauchtum, Markt

5.11.	Benefiz-Koffermarkt «Helping Händs» mit Gastro-Event	10–16 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
23.11.	Frau Holle's Wintermärit	11 Uhr, Solina, Spiez

## Fest, Festival

19.11.	Stadlparty.ch	18.30–3 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
--------	---------------	--

## Film

7.11.	Film bewegt: «Nebelgrind»	15 Uhr, Solina, Spiez
-------	---------------------------	-----------------------

## Gästeexkursion, Kinderprogramm

9.11.	Gschichtezyt	14.30–15.15 Uhr, Bibliothek/Ludothek, Spiez
14.11.	Lirum, larum Buchstart-Treff	9.30–10, Bibliothek/Ludothek, Spiez

## Gastronomie, Kulinarik

2.9.–26.11.	Reichhaltiges Herbstbuffet (Freitag und Samstag)	19 Uhr, Hotel & Restaurant Bellevue, Spiez
2., 30.11.	Mittagstisch für Senioren	12 Uhr, Balsigerstube, Einigen
2., 9., 16., 23., 30.11.	Weinverkauf mit Degustation	17 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
3., 17.11.	Mittagstisch für Senioren	12 Uhr, Kirchensaal, Faulensee
3.11.	Zmittag in Gesellschaft	11.30 Uhr, Solina, Spiez
4.11.	9. GnussBUCHT Spiez	18.30 Uhr, Hotel Eden, Spiez
6.11.	Berner Oberländer Sonntags-Brunch	9.30–13 Uhr, Hotel Eden, Spiez
9.11.	Mittagstisch für Familien	11.45–13.30 Uhr, Balsigerstube, Einigen
14.11.	Cena comunitaria	12.15–13.30 Uhr, Balsigerstube, Einigen
17.11.	Mittagstisch für Senioren	12 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
17.11.	Mittagstisch für Senioren	12 Uhr, Kirchgemeindestube, Hondrich
24.11.	Offener Weinkeller	18 Uhr, Hotel Belvédère, Spiez
26.11.	CrêpesZnacht/FamilienZnacht	18 Uhr, DorfHus, Spiez

## Konzert, Musical

1.11.	Volkstümliche Stubete und Je-ka-mi	20 Uhr, Restaurant Wiler, Spiezwiler
-------	------------------------------------	--------------------------------------

4.11.	Rock Hits Disco	20.30–2 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
5.11.	Jugendmusikfestival VBJ	8–17 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
5.11.	RED Shoes	20.30–2 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
5.11.	Unchain (Rock)	21–2 Uhr, Rox Music Bar, Spiez
6.11.	Tambourenwettspiele VBJ	8–17 Uhr, Gemeindeg. Lötschberg, Spiez
6.11.	Böhmischer Sonntag	11 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
6.11.	Panfötengruppe Thun mit Zithergruppe Papillon Spiez	16 Uhr Ref. Kirche, Spiez
10.11.	Südu Plays Songs with Guests	20–00.30 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
12.11.	Dögz / Hot Running Aztecs	20.30–2 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
12.11.	In Progress & Groove Druids (Rock)	21–2 Uhr, Rox Music Bar, Spiez
13.11.	Berner Musikkollegium	17 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
13.11.	Bolschoi Don Kosaken	20 Uhr, Ref. Kirche, Spiez
18.11.	Swing that Music – Jazzabend mit dem French Quarter Quartett	20 Uhr DorfHus, Spiez
18.11.	Taina (DE)	20.30–2 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
19.11.	Chubby Buddy (Blues)	21–2 Uhr, Rox Music Bar, Spiez
19.11.	Dunkelromantik Gothic Tanznacht	21–3.30 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
20.11.	Swiss Mountain Singers Spiez	17 Uhr, Ref. Kirche, Spiez
25.11.	Wolverines Jazz Band Bern	20.15 Uhr, Solina, Spiez
26.11.	Cremation / Omophagia	20.30–2 Uhr, Das O Kulturlokal, Spiez
26.11.	Podex (Rock)	21–2 Uhr, Rox Music Bar, Spiez
30.11.	Senioren-Stubete	14 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## Lebenshilfe, Religion

4.11.	Hallo Faulensee	17 Uhr, Ref. Kirche, Faulensee
4.11.	Schattenspiel zur Martinslegende	17.30 Uhr, Ref. Kirche, Spiez
12.11.	Samstagabendfeier – Das Schwere leicht gesagt	17.30 Uhr, Ref. Kirche, Spiez

## Lesung, Versammlung, Vortrag

1.11.	Informationsveranstaltung	19.30 Uhr, Noss Schulzentrum, Spiez
2., 16., 30.11.	Jassnachmittage für Senioren	13.30–17 Uhr Chemistube Zentrum Bruder Klaus, Spiez
2., 16., 30.11.	Spiel, Spass, Freude, Lachen	18.30–19.30 Uhr Naturheilzentrum Oberland, Spiez
2.11.	Ausbildungsabend der Region um den Niesen	19 Uhr, Schulhaus Längenstein, Spiez
3.11.	Träff 60+ – Mundartgeschichten	14.30 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
3.11.	Singletreff 55+	18 Uhr, Hotel Eden, Spiez
3.11.	Sprachenbeiz	19.30–21 Uhr, DorfHus, Spiez

## VERANSTALTUNGEN

4.11.	<b>Familienforum: Kursabend Wickel-Apotheke</b>	19–22 Uhr Atelierhaus Kornmattgasse 9, Spiez
6.11.	<b>PhiloKafi: Die Hölle – Was ist das?</b>	11.15 Uhr, DorfHus, Spiez
8.11.	<b>Zyschtig-Zmorge: Drehort Spiez – ein Spiezer Dokumentarfilmer erzählt</b>	9–11 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
8.11.	<b>Lukas Bärfuss: Koala</b>	20 Uhr, Podium Bibliothek/Ludothek, Spiez
9.11.	<b>Träff 60+ – Die vier Jahreszeiten</b>	14.45 Uhr, Schulhaus, Hondrich
9.11.	<b>(Blöd) Sinn alternativer Testmethoden</b>	18.30 Uhr, Naturheilzentrum Oberland, Spiez
9.11.	<b>Vortrag Dagmar Hugenin über Wassily Kandinsky</b>	19–20.30 Uhr, Bibliothek/Ludothek, Spiez
10.11.	<b>Rauhnächte und Berner Oberländer Altjahrsbräuche</b>	19.30 Uhr, DorfHus, Spiez
11.11.	<b>Schweizer Erzählacht: «Streng geheim»</b>	18 Uhr, Schloss, Spiez
11.11.	<b>Napoleons Russlandfeldzug – Eindrücke eines überlebenden Schweizer Söldners</b>	19 Uhr Hotel Eden, Spiez
17.11.	<b>Spielnachmittag für Senioren und Seniorinnen</b>	14.30–16.30 Uhr, Bibliothek/Ludothek, Spiez
17.11.	<b>Juristisches und Finanzielles im Alter</b>	19–20.30 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
17.11.	<b>Inter- &amp; Nationaler Frauentreff – Syrischer Abend</b>	19.30 Uhr, DorfHus, Spiez
22.11.	<b>Ideenschmiede</b>	19 Uhr, DorfHus, Spiez
23.11.	<b>Gschichte im Novämber</b>	14/20 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
23.11.	<b>Wunderbrunnen Einigen. Leitung Arthur Maibach</b>	20–21.30 Uhr Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
25.11.	<b>Märchenabend</b>	19 Uhr, DorfHus, Spiez
28.11.	<b>Weiterbauen – Wohneigentum im Alter neu nutzen</b>	19–20.30 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Bürgerstube, Spiez
30.11.	<b>Familienforum: Dufte Weihnachtsgeschenke selber machen</b>	14–16 Uhr DorfHus, Spiez
<b>Lotto</b>		
26.11.	<b>Lotto – Jodlerklub Spiez</b>	15 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
27.11.	<b>Lotto – Jodlerklub Spiez</b>	14 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
<b>Sport</b>		
28.1.–31.12.	<b>Selbstverteidigung und Feldenkraisübungen</b>	9.30–11 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
10.8.–7.12.	<b>Judo Kinder (jeden Dienstag)</b>	18.15–19.30 Uhr Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
3., 10., 17., 24.11.	<b>Winterfit mit dem Männerturnverein</b>	20 Uhr, Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
6., 13., 20., 27.11.	<b>E Halle wo's fägt</b>	9.30 Uhr, Turnhalle Seematte, Spiez
<b>Theater</b>		
23.11.	<b>Frutigtaler Spiellüt – s'Gheimnis überem Gletscher</b>	20 Uhr, Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez



Lanz AG Bauunternehmung





Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)




**SPIEZ**  
KINOSAISON 2016/17

---

**ANASTASIA**  
MITTWOCH, 2. NOVEMBER 2016, 20.00 UHR

**LES CONTES D'HOFFMANN**  
DIENSTAG, 15. NOVEMBER 2016, 19.00 UHR


**DER NUSSKNACKER**  
DONNERSTAG, 8. DEZEMBER 2016, 20.00 UHR

**IL TROVATORE**  
DIENSTAG, 31. JANUAR 2017, 20.00 UHR

[www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)



Familie Balmer und Team 033 650 72 72



## TRAUMHAUS BAUEN ODER NUR DAVON TRÄUMEN?

Individuelle Bedürfnisse, persönliche Lösungen.

Ihre Bank seit 1826.

Für Generationen.  
033 227 31 00  
[termin@aekbank.ch](mailto:termin@aekbank.ch)

**Aus Erfahrung**  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)



**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**